



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

60. vuosikerta

3. maaliskuuta 2017

Sisältö

I Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/352, annettu 15 päivänä helmikuuta 2017, satamapalvelujen tarjoamisen puitteista ja satamien rahoituksen läpinäkyvyyttä koskevista yhteisistä säännöistä <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/353, annettu 15 päivänä helmikuuta 2017, maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun asetuksen (EU) 2015/848 liitteiden A ja B korvaamisesta ..... 19
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/354, annettu 15 päivänä helmikuuta 2017, muiden kuin kahdenvälisen sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden unionin erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun asetuksen (EU) 2015/936 muuttamisesta ..... 31
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/355, annettu 15 päivänä helmikuuta 2017, tietyistä Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon \* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen soveltamismenettelyistä ..... 59

\* Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244(1999) ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.  
<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

II Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Muutokset 30. lokakuuta 2007 tehdyn Luganon yleissopimuksen liitteisiin ..... 63
- 

Oikaisuja

- ★ Oikaisu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2016/429, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, tarttuvista eläintaukeista sekä tiettyjen eläinterveyttä koskevien säädösten muuttamisesta ja kumoamisesta ("eläinterveyssäännöstö") (EUVL L 84, 31.3.2016) ..... 65

## I

(Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2017/352,

annettu 15 päivänä helmikuuta 2017,

**satamapalvelujen tarjoamisen puitteista ja satamien rahoituksen läpinäkyvyyttä koskevista yhteisistä säännöistä**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattavat tavallista lainsäätämisyjärjestystä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Satamien integroiminen kokonaisuudessaan saumattomiin kuljetus- ja logistiikkaketjuihin edistäisi kasvua ja tehostaisi Euroopan laajuisen liikenneverkon käyttöä ja toimintaa sekä sisämarkkinoiden toimintaa. Tämä edellyttää nykyaikaisia satamapalveluja, jotka edistävät satamien tehokasta käyttöä ja investoinneille suotuisten olosuhteiden luomista satamien kehittämiseksi nykyisten ja tulevien liikenne- ja logistiikkavaatimusten mukaisesti.
- (2) Satamat edistävät Euroopan teollisuuden pitkän aikavälin kilpailukykyä maailmanmarkkinoilla ja samalla tuovat lisäarvoa ja työpaikkoja unionin kaikille rannikkoalueille. Jotta voidaan käsitellä meriliikennealan haasteita ja parantaa kuljetus- ja logistiikkaketjujen tehokkuutta ja kestävyyttä, on tärkeää, että komission 23 päivänä toukokuuta 2013 antamaan tiedonantoon ”Satamat: kasvun moottori” sisältyvät hallinnon yksinkertaistamista koskevat toimet toteutetaan samanaikaisesti tämän asetuksen kanssa.
- (3) Komissio muistutti 3 päivänä lokakuuta 2012 antamassaan tiedonannossa ”Toinen sisämarkkinoiden toimenpidepaketti – Yhdessä uuteen kasvuun”, että meriliikenteen houkuttelevuus riippuu satamapalvelujen saatavuudesta, tehokkuudesta ja luotettavuudesta ja että on tarpeen käsitellä julkisen rahoituksen ja satamamaksujen läpinäkyvyyttä ja satamien hallinnon yksinkertaistamista sekä tarkastella uudelleen satamapalvelujen tarjoamiselle asetettuja rajoituksia.

<sup>(1)</sup> EUVL C 327, 12.11.2013, s. 111.

<sup>(2)</sup> EUVL C 114, 15.4.2014, s. 57.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 14. joulukuuta 2016 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 23. tammikuuta 2017.

- (4) Satamapalvelumarkkinoille pääsyn helpottaminen sekä rahoituksen läpinäkyvyyden ja merisatamien autonomian käyttöönotto parantavat satamien käyttäjille tarjottavien palvelujen laatua ja tehokkuutta ja luovat toimintaympäristön, joka on suotuisampi satamiin tehtäville investoinneille, mikä osaltaan vähentää kuljetusten käyttäjien kustannuksia, edistää lähimerenkulkua ja helpottaa meriliikenteen integroimista rautatie-, sisävesi- ja maantiliikenteen kanssa.
- (5) Tullimenettelyjen yksinkertaistaminen voi tuoda merisatamille huomattavaa kilpailuun liittyvää taloudellista etua. Reilun kilpailun edistämiseksi ja tullimuodollisuuksien vähentämiseksi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tärkeää noudattaa asianmukaista ja tehokasta riskeihin perustuvaa menettelytapaa. Komission on tässä yhteydessä arvioitava tarvetta toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä raportointimuodollisuuksien vähentämiseksi merisatamissa ja vilpillisen kilpailun torjumiseksi.
- (6) Satamainfrastruktuurin ja satamapalvelujen rahoitukseen ja maksuihin liittyviä läpinäkyviä, oikeudenmukaisia ja syrjimättömiä säännöksiä sisältävien selkeiden puitteiden luominen on olennaisen tärkeää varmistettaessa, että satamien oma kaupallinen strategia ja investointisuunnitelmat sekä tarvittaessa kansallisen satamapolitiikan yleiset puitteet ovat täysin kilpailusääntöjen mukaisia. Erityisesti rahoitussuhteiden läpinäkyvyys mahdollistaa sen, että valtiontukia voidaan valvoa oikeudenmukaisesti ja tehokkaasti, millä torjutaan markkinoiden vääristymistä. Tämän vuoksi 5 päivänä kesäkuuta 2014 annetuissa neuvoston päätelmissä komissiota kehoitettiin tutkimaan merisatamien valtiontukea koskevia suuntaviivoja reilun kilpailun ja vakaan sääntelykehiksen varmistamiseksi satamainvestointeja varten.
- (7) Valtaosa unionin meriliikenteestä kulkee Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1315/2013<sup>(1)</sup> perustetun Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamien kautta. Jotta tämän asetuksen tavoite saavutettaisiin oikeasuhteisella tavalla luomatta tarpeettomia rasitteita muille satamille, tätä asetusta olisi sovellettava Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamiin, joista jokaisella on merkittävä asema Euroopan liikennejärjestelmässä joko sen vuoksi, että siellä käsitellään yli 0,1 prosenttia koko EU:n tavar- tai henkilöliikenteestä, tai koska se parantaa saarten tai syrjäseutualueiden alueellisia liikenneyhteyksiä. Tässä asetuksessa olisi kuitenkin annettava jäsenvaltioille mahdollisuus päättää, soveltavatko ne tätä asetusta kattavan verkon merisatamiin, jotka sijaitsevat syrjäisimmillä alueilla. Jäsenvaltioilla olisi myös oltava mahdollisuus ottaa käyttöön poikkeuksia, jotta ei aiheuteta kohtuutonta hallinnollista taakkaa sellaisille kattavan verkon merisatamille, joissa tämän asetuksen täysimääräinen soveltaminen ei ole perusteltua niiden vuotuisen tavaraliikennemäärän vuoksi.
- (8) Avomerellä suoritettavat luotsauspalvelut eivät suoranaisesti vaikuta satamien tehokkuuteen, koska niitä ei käytetä välittömästi satamaan saavuttaessa ja sieltä poistuttaessa, eivätkä ne sen vuoksi kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.
- (9) Tällä asetuksella ei pitäisi millään tavoin puuttua jäsenvaltioiden merisatamiin sovellettaviin omistusoikeusjärjestelmiin, ja sen pitäisi mahdollistaa erilaiset satamarakenteet jäsenvaltioissa.
- (10) Tässä asetuksessa ei edellytetä tietynlaista merisatamien hallinnointimallia, eikä asetusta vaikuta millään tavalla jäsenvaltioiden toimivaltaan tarjota unionin oikeuden mukaisesti muita kuin taloudellisia yleishyödyllisiä palveluja. Erilaiset satamien hallinnointimallit ovat mahdollisia edellyttäen, että tämän asetuksen mukaisia satamapalvelujen tarjoamisen puitteita ja rahoituksen läpinäkyvyyttä koskevia yhteisiä sääntöjä noudatetaan.
- (11) Satamapalvelujen tarjoajilla olisi oltava vapaus tarjota palvelujaan tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa merisatamissa perussopimuksissa määrättyjen yleisten periaatteiden mukaisesti. Tämän vapauden harjoittamiselle olisi kuitenkin oltava mahdollista asettaa tiettyjä ehtoja.
- (12) Tällä asetuksella ei pitäisi rajoittaa sataman hallinnointielintä tai toimivaltaista viranomaista sen perustaessa maksujärjestelmäänsä, kunhan vesiliikenteenharjoittajien tai lastin omistajien maksamat satamainfrastruktuurimaksut ovat läpinäkyviä, erityisesti erotettavissa ja syrjimättömiä, sekä edistävät sellaisten infrastruktuuri- ja palvelutoimintojen ylläpitoa ja kehittämistä sekä sellaisten palvelujen tarjoamista, joita tarvitaan suorittamaan tai helpottamaan kuljetustoimia satama-alueella ja kyseisiin satamiin johtavilla vesiväylillä, jotka kuuluvat sataman hallinnointielimen toimivallan piiriin.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1315/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, unionin suuntaviivoista Euroopan laajuisen liikenneverkon kehittämiseksi ja päätöksen N:o 661/2010/EU kumoamisesta (EUVL L 348, 20.12.2013, s. 1).

- (13) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajat voivat osoittaa täyttävänsä tarvittavat vähimmäisvaatimukset palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla. Kyseisten vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä edellytyksiä, ja niiden on oltava läpinäkyviä, objektiivisia, syrjimättömiä, oikeasuhteisia ja kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta merkityksellisiä. Tämän asetuksen yleisten tavoitteiden mukaisesti vähimmäisvaatimuksilla olisi edistettävä satamapalvelujen korkeaa laatua eikä niillä saisi ottaa käyttöön markkinaesteitä.
- (14) On tärkeää, että kaikki satamapalvelujen tarjoajat voivat sataman hallinnointielimen pyynnöstä osoittaa, että ne kykenevät palvelemaan tiettyä alusten vähimmäismäärää antamalla käyttöön tarvittavan henkilöstön ja varusteet. Niiden olisi sovellettava asianmukaisia säännöksiä ja määräyksiä mukaan lukien sovellettava työoikeus ja asianmukaiset työehtosopimukset sekä asianomaista satamaa koskevat laatuvaatimukset.
- (15) Päätäessään, täyttääkö satamapalvelujen tarjoaja hyvää mainetta koskevat vaatimukset, toimivaltaisen viranomaisen tai sataman hallinnointielimen olisi otettava huomioon, onko olemassa pakottavia perusteita epäillä satamapalvelujen tarjoajan luotettavuutta, kuten tuomioita tai rangaistuksia vakavista rikoksista tai sovellettavan unionin ja kansallisen oikeuden vakavia rikkomisia.
- (16) Jäsenvaltioiden olisi voitava edellyttää sosiaali- ja työoikeuden velvoitteiden noudattamista satamapalvelujen toteuttamiseksi asianomaisessa satamassa.
- (17) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle, ennen kuin ne tekevät päätöksen asettaa lippuvaatimus aluksille, joita käytetään pääasiassa hinaus- ja kiinnitystoimiin. Tällaisen päätöksen olisi oltava syrjimätön, sen olisi pohjaututtava läpinäkyviin ja objektiivisiin perusteisiin, eikä sillä saisi ottaa käyttöön kohtuuttomia markkinaesteitä.
- (18) Myönnettäessä sellaisia satamapalvelujen tarjoamisoikeuksia, joihin liittyy pakollisia vähimmäisvaatimuksia, tämän menettelyn olisi oltava läpinäkyvä, objektiivinen, syrjimätön ja oikeasuhteinen sekä mahdollistettava se, että satamapalvelujen tarjoajat voivat aloittaa satamapalvelujensa tarjoamisen oikea-aikaisesti.
- (19) Koska satamat muodostuvat maantieteellisesti rajatusta alueesta, satamapalveluiden tarjoajien määrää voidaan tiettyissä tapauksissa rajoittaa maan tai ranta-alueen niukkuuden, satamainfrastruktuurin ominaispiirteiden tai satamaliikenteen luonteen vuoksi taikka sen vuoksi, että on varmistettava turvalliset, varmat tai ympäristön kannalta kestävät satamatoiminnot.
- (20) Satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittaminen olisi perusteltava selkeillä ja objektiivisilla syillä, eikä sillä saisi ottaa käyttöön kohtuuttomia markkinaesteitä.
- (21) Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen olisi julkaistava aikomuksensa toteuttaa valintamenetely satamapalvelun tarjoamiseksi, myös internetissä ja tarvittaessa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Tällaiseen julkaisemiseen olisi sisällyttävä tiedot valintamenettelystä, määräaika tarjousten jättämistä varten, asiaankuuluvat sopimuksen tekoperusteet sekä tiedot siitä, miten asiaankuuluvat asiakirjat, jotka tarvitaan hakemuksen laatimiseksi, ovat saatavilla.
- (22) Jotta voidaan varmistaa läpinäkyvyys ja yhdenvertainen kohtelu, sopimuksen määräyksiin sen voimassaoloaikana tehdyt muutokset olisi katsottava sopimuksen uudelleen tekemiseksi silloin, kun ne tekevät sopimuksesta luonteeltaan merkittävästi erilaisen kuin alkuperäinen sopimus, ja näin ollen osoittavat osapuolten aikomuksen neuvotella uudelleen kyseisen sopimuksen keskeiset ehdot.
- (23) Tällä asetuksella ei pitäisi rajoittaa jäsenvaltioiden oikeutta asettaa satamapalveluihin liittyviä julkisen palvelun velvoitteita.
- (24) Unionissa on monenlaisia merisatamia, joissa käytetään erilaisia malleja satamapalvelujen järjestämiseksi. Siksi ei olisi asianmukaista edellyttää yhtä ainoaa mallia. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen olisi voitava rajoittaa tietyn satamapalvelun tarjoajien määrää, jos se on yhdestä tai useammasta syystä perusteltua.

- (25) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/25/EU<sup>(1)</sup> 34 artiklassa säädetään, että tiettyjen toimintojen suorittamiseksi tehtäviin hankintasopimuksiin ei sovelleta kyseistä direktiiviä, jos jäsenvaltio tai hankintayksiköt voivat osoittaa, että toiminta siinä jäsenvaltiossa, jossa se toteutetaan, on suoraan kilpailun kohteena markkinoilla, joille pääsy ei ole rajoitettu. Tämän toteamiseksi olisi käytettävä direktiivin 2014/25/EU 35 artiklassa säädettyä menettelyä. Näin ollen jos kyseisessä menettelyssä todetaan, että jokin satama-ala tai sen osa-ala satamapalveluineen on suoraan tällaisen kilpailun kohteena, on asianmukaista, että siihen ei pitäisi soveltaa tässä asetuksessa vahvistettuja sääntöjä markkinoille pääsyn rajoittamisesta.
- (26) Jos satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää aiotaan rajoittaa, sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen olisi julkaistava tämä etukäteen asiallisine perusteluineen, jotta asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksia, paitsi jos sovelletaan kilpailtua markkinaa koskevaa poikkeusta.
- (27) Jos sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen tarjoaa satamapalveluja itse tai sellaisen oikeudellisesti erillisen yksikön kautta, jossa se käyttää määräysvaltaa suoraan tai välillisesti, olisi toteutettava toimenpiteitä, joilla vältetään eturistiriidat ja varmistetaan oikeudenmukainen ja läpinäkyvä pääsy satamapalvelumarkkinoille, kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää on rajoitettu. Tällaisiin toimenpiteisiin voisi kuulua muun muassa se, että päätöksen tekeminen satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamisesta annetaan sataman hallinnointielimestä tai toimivaltaisesta viranomaisesta riippumattoman asiaankuuluvan kansallisen viranomaisen tehtäväksi.
- (28) Jäsenvaltioiden edelleen nauttima mahdollisuus asettaa vähimmäisvaatimuksia ja rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää ei saisi estää jäsenvaltioita varmistamasta, että niiden satamissa vallitsee rajoittamaton palvelujen tarjoamisen vapaus.
- (29) Satamapalvelujen tarjoajien valintamenettely ja sen tulokset olisi julkaistava, ja valintamenettelyn olisi oltava syrjimätön, läpinäkyvä ja avoin kaikille asianomaisille osapuolille.
- (30) Satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamiseen johtavan julkisen palvelun velvoitteiden käytön olisi perustuttava ainoastaan julkiseen etuun liittyviin syihin, jotta voitaisiin varmistaa, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan, se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille, satamatoiminnot ovat turvallisia, varmoja tai ympäristön kannalta kestäviä ja että alueellinen yhteenkuuluvuus toteutuu.
- (31) Vaikka julkisen palvelun velvoitteiden määrittäminen ja asettaminen on kansallisten viranomaisten tehtävä, unionin oikeudessa tai kansallisessa oikeudessa säädettyä sataman yleistä veloitetta ottaa syrjimättä ja esteettä vastaan kaikki satamaan saapumiseen ja kiinnittymiseen itse kykenevät alukset ei saisi pitää tätä asetusta sovellettaessa julkisen palvelun velvoitteena.
- (32) Tämän asetuksen ei tulisi estää toimivaltaisia viranomaisia myöntämästä korvausta julkisen palvelun veloitteen täyttämiseksi toteutetuista toimista, jos tällainen korvaus on sovellettavien valtioneuvoston sääntöjen mukaista. Kun julkisen palvelun veloitteita voidaan pitää yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyvinä palveluina, olisi varmistettava, että noudatetaan komission päätöstä 2012/21/EU<sup>(2)</sup> ja komission asetusta (EU) N:o 360/2012<sup>(3)</sup> sekä komission 11 päivänä tammikuuta 2012 antamaa tiedonantoa ”Julkisesta palvelusta maksettavana korvauksena myönnettävää valtiontukea koskevat Euroopan unionin puitteet”.
- (33) Jos satamapalvelun tarjoajia on useita, sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen ei tulisi syrjiä satamapalvelujen tarjoajia eikä varsinkaan suosia yritystä tai elintä, johon sillä on etuyhteys.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/25/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista ja direktiivin 2004/17/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 243).

<sup>(2)</sup> Komission päätös 2012/21/EU, annettu 20 päivänä joulukuuta 2011, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 106 artiklan 2 kohdan määräysten soveltamisesta tietyille yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja tuottaville yrityksille korvauksena julkisista palveluista myönnettävään valtiontukeen (EUVL L 7, 11.1.2012, s. 3).

<sup>(3)</sup> Komission asetusta (EU) N:o 360/2012, annettu 25 päivänä huhtikuuta 2012, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 ja 108 artiklan soveltamisesta yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja tuottaville yrityksille myönnettävään vähämerkityksiseen tukeen (EUVL L 114, 26.4.2012, s. 8).

- (34) Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen olisi voitava päättää, tarjoaako se itse satamapalveluja vai uskooko se tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos satamapalvelun tarjoajien lukumäärää on rajoitettu, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jota tai joita varten kyseiset sataman omat toimijat oli nimetty, paitsi jos sovelletaan kilpailtua markkinaa koskevaa poikkeusta.
- (35) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaalisen suojelun taso. Tämä asetus ei saisi vaikuttaa jäsenvaltioiden sosiaali- ja työalan sääntöjen soveltamiseen. On aiheellista selvittää, että tapauksissa, joissa neuvoston direktiiviä 2001/23/EY <sup>(1)</sup> ei sovelleta, kun satamapalvelusopimuksen tekemisen seurauksena on satamapalvelujen tarjoajan vaihtuminen, sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen olisi kuitenkin voitava vaatia, että poistuvan satamapalvelujen tarjoajan oikeudet ja velvollisuudet, jotka johtuvat työsopimuksesta tai työsuhteesta ja jotka ovat olemassa päivänä, jona palveluntarjoaja vaihtuu, siirretään vastanimetylle satamapalvelujen tarjoajalle.
- (36) Kun tässä asetuksessa säädettyihin toimenpiteisiin liittyy henkilötietojen käsittely, tällainen käsittely on toteutettava sovellettavan unionin oikeuden ja erityisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/679 <sup>(2)</sup> mukaisesti.
- (37) Satamapalvelujen kaltaisella monitahoisella ja kilpailulla alalla henkilöstön peruskoulutus ja määräaikaikoulutus ovat olennaisen tärkeitä palvelujen laadun varmistamiseksi sekä satamatyöntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi. Jäsenvaltioiden olisi näin ollen varmistettava, että satamapalvelujen tarjoajat antavat riittävän koulutuksen työntekijöilleen.
- (38) Useissa satamissa markkinoille pääsy myönnetään lastinkäsittely- ja matkustajapalvelujen tarjoajille julkisilla sopimuksilla. Euroopan unionin tuomioistuimien on vahvistanut, että läpinäkyvyyttä ja syrjimättömyyttä koskevat periaatteet sitovat toimivaltaisia viranomaisia tällaisia sopimuksia tehtäessä. Vaikka tämän asetuksen II lukua ei olisi sovellettava lastinkäsittely- ja matkustajapalveluihin, jäsenvaltioiden olisi voitava vapaasti päättää joko II luvun säännösten soveltamisesta näihin kahteen palveluun tai lastinkäsittely- ja matkustajapalvelujen markkinoille pääsyä koskevan voimassa olevan kansallisen lainsäädäntönsä säilyttämisestä noudattaen tuomioistuimen oikeuskäytännössä vahvistettuja pääperiaatteita.
- (39) Kansainvälisen merenkulkujärjestön päätöslauselman A.960 mukaan jokaisen luotsausalueen luotseilta vaaditaan erityistä kokemusta ja paikallistuntemusta. Lisäksi luotsaus on yleensä pakollista, ja jäsenvaltiot järjestävät tai tarjoavat sitä usein itse. Tämän lisäksi Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/16/EY <sup>(3)</sup> annetaan luotseille tehtäväksi ilmoittaa toimivaltaisille viranomaisille ilmeisistä sääntöjenvastaisuuksista, jotka voivat haitata vesiliikenteen aluksen turvallista kulkua tai vahingoittaa meriympäristöä. Jos turvallisuusolot sen sallivat, kaikkien jäsenvaltioiden olisi myös tärkeää edistää luotsinkäyttövelvollisuuden vapautuskirjojen tai vastaavien järjestelyjen käyttöä satamien tehokkuuden parantamiseksi ja erityisesti lähimerenkulun edistämiseksi. Jotta voidaan välttää mahdolliset eturistiriidat tällaisten yleiseen etuun liittyvien toimintojen ja kaupallisten näkökohtien välillä, tämän asetuksen II lukua ei olisi sovellettava luotsaukseen. Jäsenvaltioiden olisi kuitenkin voitava päättää vapaasti II luvun soveltamisesta luotsaukseen. Jos ne päättävät tehdä näin, asiasta olisi ilmoitettava komissiolle asiaankuuluvien tietojen jakelun varmistamiseksi.
- (40) Tällä asetuksella ei pitäisi puuttua jäsenvaltioiden mahdolliseen oikeuteen säännellä maksuja, jotta vältetään liian suurien maksujen periminen satamapalveluista, silloin kun satamapalvelujen markkinatilanne on sellainen, että tehokasta kilpailua ei voida saada aikaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin kilpailusääntöjen soveltamista.

<sup>(1)</sup> Neuvoston direktiivi 2001/23/EY, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001, työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/16/EY, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009, satamavaltioiden suorittamasta valvonnasta (EUVL L 131, 28.5.2009, s. 57).

- (41) Julkista rahoitusta saavien merisatamien ja satamapalvelujen tarjoajien sekä viranomaisten välisten rahoitussuhteiden olisi oltava läpinäkyvät, jotta varmistetaan tasapuoliset toimintaedellytykset ja vältetään markkinoiden vääristyminen. Tältä osin tällä asetuksella olisi laajennettava komission direktiivissä 2006/111/EY<sup>(1)</sup> säädetyt rahoitussuhteiden läpinäkyvyyssperiaatteet koskemaan myös muita vastaanottajaryhmiä, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta kyseisen direktiivin soveltamisalaan.
- (42) Tässä asetuksessa on otettava käyttöön rahoitussuhteiden läpinäkyvyyttä koskevia sääntöjä, jotta estetään satamien välinen vilpillinen kilpailu unionissa, etenkin koska Euroopan laajuisen liikenneverkon satamat voivat hakea unionin rahoitusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1316/2013<sup>(2)</sup> perustetusta Verkkojen Eurooppa -välineestä.
- (43) Kun sataman hallinnointielin saa julkista rahoitusta ja on samalla myös palvelun tarjoaja, on tarpeen velvoittaa se pitämään sen sataman hallinnointielimenä toteuttamia julkisesti rahoitettuja toimia koskeva kirjanpito erillään sen kilpailupohjalta toteuttamia toimia koskevasta kirjanpidosta, jotta varmistetaan tasapuoliset toimintaedellytykset ja julkisen rahoituksen kohdentamisen ja käytön läpinäkyvyys sekä vältetään markkinoiden vääristyminen. Joka tapauksessa valtiontukisääntöjen noudattaminen olisi varmistettava.
- (44) Läpinäkyvyyden varmistamiseksi, jos satama tai muu yksikkö tarjoaa ruoppausta satama-alueella, ruoppauksen kirjanpito olisi pidettävä erillään muiden toimien kirjanpidosta.
- (45) Komission on tärkeää ajoissa ja kaikkia asianomaisia osapuolia kuullen selvittää, mitkä satamainfrastruktuuriin tehtävät julkiset investoinnit kuuluvat komission asetuksen (EU) N:o 651/2014<sup>(3)</sup> (ryhmäpoikkeusasetus) soveltamisalaan ja mikä infrastruktuuri ei kuulu valtiontukisääntöjen soveltamisalaan, ottaen huomioon, että tietty infrastruktuuri, pääsyä koskeva ja puolustusinfrastruktuuri mukaan lukien, ei ole luonteeltaan taloudellista edellyttäen, että se on kaikkien mahdollisten käyttäjien saatavilla yhdenvertaisin ja syrjimättömin edellytyksin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin oikeuden ja komission oikeuksien soveltamista.
- (46) Satamapalvelujen tarjoajien julkisen palvelun veloitteiden nojalla perittäviin satamapalvelumaksuihin ja tehokkaan kilpailun ulkopuolella olevista luotsauspalveluista perittäviin maksuihin saattaa liittyä suurempi hintaväärinkäytösten riski silloin, kun on kyse monopoliasemasta. Kyseisten palvelujen osalta olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että maksut määritetään läpinäkyvällä, objektiivisella ja syrjimättömällä tavalla ja että ne ovat oikeasuhteisia tarjotun palvelun kustannukseen nähden.
- (47) Jotta kunkin yksittäisen sataman satamainfrastrukturimaksut olisivat tehokkaita, ne olisi määritettävä läpinäkyvällä tavalla sataman omaa liiketoimintastrategiaa ja investointisuunnitelmia ja tarvittaessa asianomaisen jäsenvaltion yleisen satamapolitiikan puitteissa määritettyjä yleisiä vaatimuksia noudattaen.
- (48) Tällä asetuksella ei olisi puututtava satamien ja niiden asiakkaiden mahdollisiin oikeuksiin sopia kaupallisesti luottamuksellisista alennuksista. Tämän asetuksen tarkoituksena ei ole edellyttää tällaisten alennusten julkistamista yleisölle tai kolmansille osapuolille. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen olisi kuitenkin vähintään julkistettava vakiomaksut ennen hintojen eriyttämistä.
- (49) Satamainfrastrukturimaksujen vaihtelu olisi sallittava lähimerenkulun edistämiseksi ja sellaisten vesiliikenteen alusten houkuttelemiseksi, joiden kuljetusten, erityisesti offshore- tai onshore-merikuljetusten, ympäristötehokkuus, energiatehokkuus tai hiilitehokkuus on keskiarvoa parempi. Tämän tulisi edistää ympäristö- ja ilmastonmuutospolitiikan tavoitteiden saavuttamista sekä sataman ja sitä ympäröivien alueiden kestävä kehitystä, erityisesti koska satamassa käyvien ja siellä pysyvien vesiliikenteen alusten ympäristöjalanjälki pienenee.

<sup>(1)</sup> Komission direktiivi 2006/111/EY, annettu 16 päivänä marraskuuta 2006, jäsenvaltioiden ja julkisten yritysten välisten taloudellisten suhteiden avoimuudesta sekä tiettyjen yritysten taloudellisen toiminnan avoimuudesta (EUVL L 318, 17.11.2006, s. 17).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1316/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, Verkkojen Eurooppa -välineen perustamisesta sekä asetuksen (EU) N:o 913/2010 muuttamisesta ja asetusten (EY) N:o 680/2007 ja (EY) N:o 67/2010 kumoamisesta (EUVL L 348, 20.12.2013, s. 129).

<sup>(3)</sup> Komission asetus (EU) N:o 651/2014, annettu 17 päivänä kesäkuuta 2014, tiettyjen tukimuotojen toteamisesta sisämarkkinoille soveltuviksi perussopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisesti (EUVL L 187, 26.6.2014, s. 1).



- (50) Satamainfrastrukturimaksujen vaihtelusta voi johtua, että eräiden käyttäjäryhmien osalta maksut asetetaan nolnaan, sataman taloudellisen strategian, sataman maankäyttöpolitiikan tai sataman kaupallisten käytänteiden sekä tarvittaessa asianomaisen jäsenvaltion yleisen satamapolitiikan mukaan. Tällaisiin käyttäjäryhmiin voivat kuulua muun muassa sairaalalaivat, tieteellisiä, kulttuuri- tai humanitaarista tehtävää suorittavat alukset, hinaajat ja sataman uiva palvelukalusto.
- (51) Komission olisi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa laadittava vapaaehtoista ympäristömaksua varten alusten yhteisiä luokitteluperusteita koskevat, kansainväliset normit huomioon ottavat ohjeet.
- (52) Olisi varmistettava, että sataman käyttäjiä ja muita sidosryhmiä kuullaan keskeisistä kysymyksistä, jotka liittyvät sataman vakaaseen kehittämiseen sekä sen maksupolitiikkaan, suorituskykyyn ja valmiuteen houkutellessa ja synnyttää taloudellista toimintaa. Tällaisiin keskeisiin kysymyksiin kuuluvat satama-alueen satamapalvelujen koordinointi sekä sisämaayhteyksien tehokkuus, satamien hallintomenettelyjen tehokkuus ja ympäristökysymykset. Tällaisten kuulemisten ei kuitenkaan pitäisi rajoittaa näitä kysymyksiä koskevaa muuta erityistä toimivaltaa eikä jäsenvaltioiden mahdollisuutta järjestää tällaisia kuulemisia kansallisella tasolla. Sataman hallinnointielimen tulisi etenkin kuulla sataman käyttäjiä ja muita asiaankuuluvia sidosryhmiä sataman kehittämissuunnitelmista.
- (53) Tämän asetuksen asianmukaisen ja tehokkaan soveltamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi huolehdittava siitä, että valitusten käsittelyä varten on käytössä tehokas menettely.
- (54) Jäsenvaltioiden viranomaisten olisi tehtävä yhteistyötä käsiteltäessä valituksia riidoissa, joiden osapuolet ovat sijoittautuneet eri jäsenvaltioihin, ja vaihdettava yleisiä tietoja valitusten käsittelystä tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen helpottamiseksi.
- (55) Jäsenvaltiot eivät voi eurooppalaisen ulottuvuuden tai satamien ja niihin liittyvän meriliiketoiminnan kansainvälisen ja rajatylittävän luonteen vuoksi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli varmistaa satamapalvelujen tarjoamisen puitteita sekä kaikkiin Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamiin tarvittavia investointeja houkuttelevia asianmukaisia puitteita, vaan ne voidaan Euroopan tason tasavertaisten toimintaedellytysten varmistamiseksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (56) EU:n satama-alan alakohtainen neuvottelukomitea tarjoaa työmarkkinaosapuolille puitteet kehittää yhteistä lähestymistapaa sosiaalisiin haasteisiin, jotka liittyvät satamien työmarkkinasuhteisiin, mukaan lukien työolot, terveys- ja turvallisuuskysymykset, koulutusvaatimukset ja ammattipätevyys. Näitä puitteita olisi kehitettävä ottaen erityisesti huomioon markkinapohjainen ja teknologinen kehitys, ja sen olisi edistettävä alan houkuttelevuutta nuorten työntekijöiden ja naispuolisten työntekijöiden keskuudessa, ottaen huomioon, että on tärkeää turvata Euroopan merisatamien kilpailukyky ja edistää hyviä työoloja. EU:n satama-alan alakohtaista neuvottelukomiteaa pyydetään, työmarkkinaosapuolten autonomiaa täysin kunnioittaen ja ottaen huomioon teknologian kehitys ja edistys kuljetuslogistiikassa, laatimaan koulutusvaatimusten kehittämistä koskevia suuntaviivoja onnettomuuksien estämiseksi työpaikalla ja satamatyöntekijöiden terveyden ja turvallisuuden korkeimman tason varmistamiseksi. Työmarkkinaosapuolten olisi myös tarkasteltava merisatamien työn organisointia koskevia erilaisia malleja, joilla varmistetaan laadukkaat työpaikat ja turvalliset työolot ja joissa otetaan huomioon vaihtelut satamatyön kysynnässä. On tärkeää, että komissio tukee ja helpottaa EU:n satama-alan alakohtaisen neuvottelukomitean työtä.
- (57) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

**KOHDE, SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT**

*1 artikla*

**Kohde ja soveltamisala**

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan
  - a) satamapalvelujen tarjoamisen puitteet;
  - b) rahoituksen läpinäkyvyyttä sekä satamapalvelu- ja satamainfrastruktuurimaksuja koskevat yhteiset säännöt.
2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluryhmien, jäljempänä 'satamapalvelut', tarjoamiseen:
  - a) tankkaus;
  - b) lastin käsittely;
  - c) kiinnitys;
  - d) matkustajapalvelut;
  - e) aluksella syntyvän jätteen ja lastijäämien keräys;
  - f) luotsaus; ja
  - g) hinaus.
3. Jäljempänä olevaa 11 artiklan 2 kohtaa sovelletaan myös ruoppaukseen.
4. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin asetuksen (EU) N:o 1315/2013 liitteessä II lueteltuihin Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamiin.
5. Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta tätä asetusta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 artiklassa tarkoitetuilla syrjäisimmillä alueilla sijaitseviin kattavan verkon merisatamiin. Kun jäsenvaltiot päättävät olla soveltamatta tätä asetusta tällaisiin merisatamiin, niiden on ilmoitettava tällaisesta päätöksestä komissiolle.
6. Jäsenvaltiot voivat soveltaa tätä asetusta myös muihin merisatamiin. Kun jäsenvaltiot päättävät soveltaa tätä asetusta muihin merisatamiin, niiden on ilmoitettava päätöksestään komissiolle.
7. Tämä asetus ei rajoita Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2014/23/EU <sup>(1)</sup> ja 2014/24/EU <sup>(2)</sup> eikä direktiivin 2014/25/EU soveltamista.

*2 artikla*

**Määritelmät**

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- 1) 'tankkauksella' vesiliikenteen aluksen täydentämistä kiinteällä, nestemäisellä tai kaasumaisella polttoaineella tai muulla energialähteellä, jota käytetään vesiliikenteen aluksen käyttövoimana sekä yleiseen ja erityiseen energian saantiin aluksella sen ollessa laiturissa;
- 2) 'lastinkäsittelyllä' lastin järjestämistä ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, sidonta, sidonnan avaaminen, ahtaaminen, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, mutta pois lukien, jolleivät jäsenvaltiot toisin päätä, lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jälleenpakkaaminen tai muut arvoa lisäävät palvelut;

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/23/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, käyttöoikeussopimusten tekemisestä (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 1).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/24/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 65).

- 3) 'toimivaltaisella viranomaisella' julkista tai yksityistä elintä, jolla on oikeus paikallisen, alueellisen tai kansallisen tason puolesta toteuttaa kansallisen oikeuden tai kansallisten välineiden nojalla satamatoimintojen organisointiin ja hallintaan liittyviä toimia yhdessä sataman hallinnointielimen kanssa tai sen sijasta;
- 4) 'ruoppauksella' hiekan, sedimentin tai muiden aineiden poistamista satamaan johtavan vesiväylän pohjasta tai sataman hallinnointielimen toimivallan piiriin kuuluvalla satama-alueella, mukaan lukien poistettujen aineiden loppukäsittely, vesiliikenteen alusten satamaan pääsyn mahdollistamiseksi; ruoppaukseen kuuluu sekä alkuperäinen poisto (varsinainen ruoppaus) että kunnossapitoruoppaus vesiväylän pitämiseksi purjehduskelpoisena, mutta se ei ole käyttäjälle tarjottava satamapalvelu;
- 5) 'sataman hallinnointielimellä' julkista tai yksityistä elintä, jonka tavoitteena on kansallisen oikeuden tai kansallisten välineiden nojalla hallinnoida ja hoitaa tai joka on kansallisen oikeuden tai kansallisten välineiden nojalla valtuutettu hallinnoimaan ja hoitamaan, mahdollisten muiden tehtävien yhteydessä, paikallisesti satamainfrastruktuuria sekä yhtä tai useampaa seuraavista tehtävistä asianomaisessa satamassa: satamaliikenteen koordinointi, satamaliikenteen hoitaminen, asianomaisen sataman toimijoiden toiminnan koordinointi ja asianomaisen sataman toimijoiden toiminnan valvonta;
- 6) 'kiinnityksellä' vesiliikenteen aluksen turvallista toimintaa satamassa tai satamaan johtavalla vesiväylällä varten tarvittavia kiinnittämisen- ja irrottamispalveluja, mukaan lukien siirtäminen laiturin viertä pitkin;
- 7) 'matkustajapalveluilla' matkustajien, heidän matkatavaroidensa ja ajoneuvojensa organisointia ja käsittelyä matkustajia kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä, henkilötietojen käsittelyä ja matkustajien kuljettamista asiaankuuluvan matkustajaterminaalin sisällä;
- 8) 'luotsauksella' luotsin tai luotsiaseman suorittamaa vesiliikenteen aluksen ohjaamispalvelua aluksen saattamiseksi satamaan tai pois sieltä turvallisesti satamaan johtavaa vesiväylää pitkin tai aluksen turvallista navigointia varten satama-alueella;
- 9) 'satamainfrastrukturimaksulla' maksua, jonka kantaminen tuo sataman hallinnointielimelle tai toimivaltaiselle viranomaiselle suoraa tai välillistä hyötyä, infrastruktuurin, laitteiden ja palvelujen, kuten asianomaiseen satamaan johtavan vesiväylän, käytöstä sekä matkustajien ja lastin käsittelypalvelujen saatavuudesta, lukuun ottamatta kuitenkaan maanvuokria ja maksuja, joilla on vastaavat vaikutukset;
- 10) 'aluksella syntyvän jätteen ja lastijäämien keräyksellä' aluksella syntyvän jätteen tai lastijäämien vastaanottamista Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2000/59/EY <sup>(1)</sup> määriteltyihin kiinnitettyihin, kelluviin tai liikkuviin laitteisiin, jotka pystyvät ottamaan vastaan aluksella syntyvää jätettä tai lastijäämiä;
- 11) 'satamapalvelumaksulla' satamapalvelujen tarjoajan hyväksi kannettavaa maksua, jonka maksavat palvelun käyttäjät;
- 12) 'satamapalvelusopimuksella' virallista ja oikeudellisesti sitovaa satamapalvelujen tarjoajan ja sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen välistä sopimusta tai oikeudellisilta vaikutuksiltaan vastaavaa asiakirjaa, jonka kohteena on yhden tai useamman satamapalvelun tarjoaminen, tämän kuitenkaan rajoittamatta satamapalvelujen tarjoajien nimeämiseen liittyviä muodollisuuksia;
- 13) 'satamapalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota korvausta vastaan yhden tai useamman ryhmän satamapalveluja;
- 14) 'julkisen palvelun velvoitteella' vaatimusta, joka on määritelty tai määrätty sellaisten yleishyödyllisten satamapalvelujen tai -toimintojen tarjoamisen varmistamiseksi, joita toimija ei omien taloudellisten etujensa vuoksi ottaisi hoitaakseen tai ei hoitaisi samassa laajuudessa tai samoin ehdoin;
- 15) 'lähimerenkululla' lastin ja matkustajien kuljettamista meriteitse maantieteellisessä Euroopassa sijaitsevien satamien välillä tai näiden satamien ja sellaisissa Euroopan ulkopuolisissa maissa sijaitsevien satamien välillä, joilla on rantaviivaa Eurooppaan rajautuvissa sisämerissä;

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/59/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, aluksella syntyvän jätteen ja lastijäämien vastaanottolaitteista satamissa (EYVL L 332, 28.12.2000, s. 81).

- 16) 'merisatamalla' maa- ja vesialuetta, joka muodostuu sellaisesta infrastruktuurista ja sellaisista varusteista, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan vesiliikenteen aluksia, lastata ja purkaa ne, varastoida tavaroita, vastaanottaa ja toimittaa tavaroita sekä ottaa aluksiin matkustajia, miehistöä ja muita henkilöitä ja laskea heitä maihin, sekä kaikkea muuta liikenteenharjoittajien satama-alueella tarvitsemaa infrastruktuuria;
- 17) 'hinauksella' apua, jota hinaaja antaa vesiliikenteen aluksen ohjailua varten aluksen saattamiseksi satamaan tai poistamiseksi sieltä turvallisesti tai aluksen turvallista navigointia varten satama-alueella;
- 18) 'satamaan johtavalla vesiväylällä' vesitse avomereltä satamaan johtavia yhteyksiä, kuten lähestymisväyliä, kulkuväyliä, jokia, merikanavia ja vuonoja, jos tällainen vesiväylä kuuluu sataman hallinnointielimen toimivallan piiriin.

## II LUKU

### SATAMAPALVELUJEN TARJOAMINEN

#### 3 artikla

#### **Satamapalvelujen organisointi**

1. Merisatamissa tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskeville markkinoille pääsyyn voidaan tämän asetuksen mukaisesti soveltaa:
  - a) satamapalvelujen tarjoamisen vähimmäisvaatimuksia;
  - b) palveluntarjoajien lukumäärän rajoittamista;
  - c) julkisen palvelun velvoitteita;
  - d) sataman omiin toimijoihin liittyviä rajoituksia.
2. Jäsenvaltiot voivat päättää kansallisessa lainsäädännössään olla asettamatta mitään 1 kohdassa tarkoitettuja ehtoja yhdelle tai useammalle satamapalveluryhmälle.
3. Sataman tiloihin, laitteisiin ja varusteisiin pääsyn ehtojen on oltava oikeudenmukaisia, kohtuullisia ja syrjimättömiä.

#### 4 artikla

#### **Satamapalvelujen tarjoamisen vähimmäisvaatimukset**

1. Sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien, myös alihankkijoiden, on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut vähimmäisvaatimukset voivat koskea ainoastaan seuraavia:
  - a) satamapalvelujen tarjoajan tai sen henkilöstön ammattipätevyys taikka satamapalvelujen tarjoajan toimintoja tosiasiallisesti ja jatkuvasti hallinnoivien luonnollisten henkilöiden ammattipätevyys;
  - b) satamapalvelujen tarjoajan taloudelliset valmiudet;
  - c) varusteet, jotka tarvitaan asiaankuuluvan satamapalvelun tarjoamiseksi tavanomaisissa ja turvallisissa oloissa, ja valmius pitää nämä varusteet vaaditulla tasolla;
  - d) asianomaisen satamapalvelun saatavuus kaikille käyttäjille, kaikissa laitureissa ja keskeytyksittä, koko vuorokauden ajan kautta vuoden;
  - e) meriturvallisuutta taikka sataman tai sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden sekä työntekijöiden ja muiden henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia koskevien vaatimusten noudattaminen;
  - f) paikallisten, kansallisten, unionin ja kansainvälisten ympäristövaatimusten noudattaminen;

- g) sosiaali- ja työoikeuden niiden velvoitteiden noudattaminen, joita sovelletaan asianomaisessa satamajäsenvaltiossa, mukaan lukien sovellettavien työehtosopimusten ehdot, miehitysvaatimukset ja merenkulkijoiden työaikoja ja lepoaikoja koskevat vaatimukset, sekä työsuojelutarkastuksiin sovellettavien sääntöjen noudattaminen;
- h) satamapalvelujen tarjoajan hyvä maine, sellaisena kuin se määrittellään sovellettavan hyvää mainetta koskevan kansallisen oikeuden mukaisesti, ottaen huomioon mitkä tahansa pakottavat perusteet epäillä satamapalvelujen tarjoajan luotettavuutta.
3. Jos jäsenvaltio katsoo tarpeelliseksi asettaa lippuvaatimuksen varmistaakseen, että pääasiassa hinaus- tai kiinnitys-toimiin sen alueella sijaitsevilla satamissa käytettävät vesiliikenteen alukset noudattavat kaikilta osin 2 kohdan g alakohtaa, sen on ilmoitettava komissiolle päätöksestään ennen sopimusta koskevan ilmoituksen julkaisemista tai, jos sopimusta koskevaa ilmoitusta ei anneta, ennen lippuvaatimuksen asettamista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 kohdan soveltamista.
4. Vähimmäisvaatimuksia koskevat seuraavat:
- a) niiden on oltava läpinäkyviä, objektiivisia, syrjimättömiä ja oikeasuhteisia sekä merkityksellisiä asianomaisen satamapalvelun ryhmän ja luonteen kannalta;
- b) niitä on noudatettava, kunnes oikeus tarjota satamapalvelua päättyy.
5. Jos vähimmäisvaatimuksiin kuuluu erityinen paikallistuntemus, sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että tietoa on riittävästi saatavilla läpinäkyvin ja syrjimättömin ehdoin.
6. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitettujen vähimmäisvaatimukset sekä menettely, jolla myönnetään oikeus tarjota satamapalveluja näitä vaatimuksia noudattaen viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2019 tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen alkaa mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, josta kyseisten vaatimusten soveltaminen alkaa. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava etukäteen satamapalvelujen tarjoajille arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.
7. Tämän artiklan soveltaminen ei rajoita 7 artiklan soveltamista.

#### 5 artikla

##### **Menettely vähimmäisvaatimusten noudattamisen varmistamiseksi**

1. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on kohdeltava satamapalvelujen tarjoajia läpinäkyvästi, objektiivisesti, syrjimättömästi ja oikeasuhteisesti.
2. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on myönnettävä tai evättävä oikeus tarjota satamapalveluja 4 artiklan mukaisesti vahvistettujen vähimmäisvaatimusten perusteella kohtuullisen ajan kuluessa ja joka tapauksessa neljän kuukauden kuluessa tällaisen oikeuden myöntämistä koskevan pyynnön ja tarpeellisten asiakirjojen vastaanottamisesta.
3. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen päättämä epäminen on perusteltava asianmukaisesti 4 artiklan 2 kohdan vähimmäisvaatimusten pohjalta.
4. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen päättämä satamapalvelun tarjoamisoikeuden rajoittaminen tai lopettaminen on perusteltava asianmukaisesti ja sen on oltava 1 kohdan mukainen.

#### 6 artikla

##### **Satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittaminen**

1. Sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää jonkin satamapalvelun osalta yhdestä tai useammasta seuraavasta syystä johtuen:
- a) maan tai ranta-alueen niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen, että rajoittaminen on niiden päätösten tai suunnitelmien mukaista, jotka sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jotkin muut kansallisen oikeuden mukaisesti toimivaltaiset viranomaiset ovat hyväksyneet;

- b) tällaisen rajoituksen puuttuminen haittaa 7 artiklassa säädettyjen julkisen palvelun velvoitteiden suorittamista, myös silloin kun tällainen puuttuminen johtaa tällaisten velvoitteiden suorittamiseen liittyviin kohtuuttomiin kustannuksiin sataman hallinnointielimelle tai toimivaltaiselle viranomaiselle taikka sataman käyttäjille;
- c) tällaisen rajoituksen puuttuminen on vastoin tarvetta varmistaa turvallisia, varmoja ja ympäristön kannalta kestäviä satamatoimintoja;
- d) satamainfrastruktuurin ominaispiirteet tai satamaliikenteen luonne eivät mahdollista useiden satamapalvelujen tarjoajien toimintoja satamassa;
- e) jos direktiivin 2014/25/EU 35 artiklan mukaisesti on todettu, että jäsenvaltiossa jokin satama-ala tai sen osa-ala satamapalveluineen toteuttaa toimintaa, joka on suoraan kilpailun kohteena kyseisen direktiivin 34 artiklan mukaisesti. Tällaisissa tapauksissa ei sovelleta tämän artiklan 2 ja 3 kohtaa.

2. Antaakseen kaikille asianomaisille osapuolille mahdollisuuden esittää kohtuullisen ajan kuluessa huomautuksia, sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava 1 kohdan mukainen ehdotus rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää perusteluineen vähintään kolme kuukautta ennen satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista koskevan päätöksen tekemistä.

3. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava tehty päätös satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamisesta.

4. Kun sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen päättää satamapalvelun tarjoajien lukumäärän rajoittamisesta, sen on noudatettava valintamenettelyä, jonka on oltava avoin kaikille asianomaisille osapuolille, syrjimätön ja läpinäkyvä. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava tiedot tarjottavasta satamapalvelusta ja valintamenettelystä sekä varmistettava, että kaikki olennaiset tiedot, jotka ovat tarpeen kaikkien asianomaisten osapuolten hakemusten laatimiseksi, ovat tosiasiallisesti niiden saatavilla. Asianomaisille osapuolille on annettava riittävän pitkä aika tarkoituksenmukaisen arvioinnin tekemiseen ja hakemustensa laatimiseen. Tavanomaisissa olosuhteissa tällaisen ajan on oltava vähintään 30 päivää.

5. Edellä olevaa 4 kohtaa ei sovelleta tämän artiklan 1 kohdan e alakohdassa ja 7 kohdassa sekä 8 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa.

6. Kun sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen tarjoaa satamapalveluja joko itse tai sellaisen oikeudellisesti erillisen yksikön kautta, jossa se käyttää määräysvaltaa suoraan tai välillisesti, asianomaisten jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet eturistiriitöiden välttämiseksi. Jos tällaisia toimenpiteitä ei toteuteta, palveluntarjoajia on oltava vähintään kaksi, ellei yksi tai useampi 1 kohdassa luetelluista syistä puolla satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista yhteen palveluntarjoajaan.

7. Jäsenvaltiot voivat antaa sellaisille niiden kattavan verkon satamille, jotka eivät täytä asetuksen (EU) N:o 1315/2013 20 artiklan 2 kohdan b alakohdan vaatimuksia, oikeuden rajoittaa palveluntarjoajien lukumäärää tietyn satamapalvelun osalta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tällaisesta päätöksestä komissiolle.

#### 7 artikla

### Julkisen palvelun velvoitteet

1. Jäsenvaltiot voivat päättää asettaa satamapalveluihin liittyviä julkisen palvelun velvoitteita satamapalvelujen palveluntarjoajille ja voivat antaa sataman hallinnointielimelle tai toimivaltaiselle viranomaiselle oikeuden asettaa tällaisia velvoitteita, varmistaakseen vähintään yhden seuraavista:

- a) satamapalvelu on saatavilla kaikille sataman käyttäjille kaikissa laitureissa keskeytyksettä koko vuorokauden ajan kautta vuoden;
- b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla yhtäläisin edellytyksin;
- c) palvelu on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille;
- d) satamatoiminnot ovat turvallisia, varmoja tai ympäristön kannalta kestäviä;

- e) yleisölle tarjotaan riittävät liikennepalvelut; ja
- f) alueellinen yhteenkuuluvuus.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut julkisen palvelun velvoitteet on määriteltävä selkeästi, läpinäkyvästi, syrjimättömästi ja varmennettavasti, ja niillä on taattava tasapuolinen pääsy kaikille unioniin sijoittautuneille satamapalvelujen tarjoajille.

3. Jos jäsenvaltio päättää asettaa julkisen palvelun velvoitteita samaa palvelua varten sen kaikissa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa merisatamissa, sen on ilmoitettava nämä velvoitteet komissiolle.

4. Jos sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen. Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään kahden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä uusi menettely satamapalvelujen tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 8 artiklaa. Kansallisen oikeuden mukaisesti tapahtuvaa työtaistelutoimea ei katsota sellaiseksi satamapalvelujen keskeytymiseksi, jonka vuoksi voidaan toteuttaa hätätoimenpide.

#### 8 artikla

##### Sataman oma toimija

1. Sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota satamapalvelun joko itse tai sellaisen oikeudellisesti erillisen yksikön kautta, jossa se käyttää vastaavantasosta määräysvaltaa kuin omissa osastoissaan, edellyttäen, että 4 artiklaa sovelletaan tasapuolisesti kaikkiin kyseistä satamapalvelua tarjoaviin toimijoihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan 6 kohdan soveltamista. Tällaisessa tapauksessa satamapalvelujen tarjoajaa on pidettävä tätä asetusta sovellettaessa sataman omana toimijana.

2. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän vastaavantasosta määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä yksikössä kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen oikeushenkilön strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

3. Edellä 6 artiklan 1 kohdan a–d alakohdassa säädetyissä tapauksissa sataman oma toimija saa suorittaa sille osoitetun satamapalvelun ainoastaan satamassa tai satamissa, joissa sille on annettu oikeus tarjota satamapalvelua.

#### 9 artikla

##### Työntekijöiden oikeuksien turvaaminen

1. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työalan sääntöjen soveltamiseen.

2. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on edellytettävä nimettyä satamapalvelujen tarjoajaa järjestämään henkilöstölle sosiaali- ja työoikeuden sovellettavien velvollisuuksien mukaiset työolot ja noudattamaan unionin oikeuden, kansallisen oikeuden tai työehtosopimusten mukaisia sosiaalisia standardeja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin ja kansallisen oikeuden, mukaan lukien sovellettavat työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

3. Kun kyseessä on käyttöoikeussopimuksen tai hankintasopimuksen tekemisestä johtuva satamapalvelujen tarjoajan vaihtuminen, sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi vaatia, että poistuvan satamapalvelujen tarjoajan oikeudet ja velvollisuudet, jotka johtuvat työsopimuksesta tai työsuhteesta, sellaisina kuin ne määritellään kansallisessa oikeudessa, ja jotka ovat olemassa päivänä, jona palveluntarjoaja vaihtuu, siirretään vastanimetylle satamapalvelujen tarjoajalle. Tällaisessa tapauksessa poistuvan satamapalvelujen tarjoajan aikaisemmin palkkaamalle henkilöstölle myönnetään samat oikeudet, jotka se olisi saanut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitetun yrityksen luovutuksen perusteella.

4. Kun satamapalvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuu henkilöstön siirto, tarjouskilpailuasiakirjoissa ja satamapalvelusopimuksissa on lueteltava asianomainen henkilöstö ja annettava läpinäkyvästi yksityiskohdat sen sopimukseen perustuvista oikeuksista sekä edellytyksistä, joilla työntekijöiden katsotaan olevan yhteydessä satamapalveluihin.

*10 artikla***Poikkeukset**

1. Tätä lukua ja 21 artiklaa ei sovelleta lastinkäsittelyyn, matkustajapalveluihin eikä luotsaukseen.
2. Jäsenvaltiot voivat päättää soveltaa tätä lukua ja 21 artiklaa luotsaukseen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tällaisesta päätöksestä komissiolle.

## III LUKU

**RAHOITUKSEN LÄPINÄKYVYYS JA AUTONOMIA***11 artikla***Rahoitussuhteiden läpinäkyvyys**

1. Viranomaisten ja julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielimen tai muun sen puolesta satamapalveluja tarjoavan yksikön väliset rahoitussuhteet on ilmaistava kirjanpitojärjestelmässä läpinäkyvällä tavalla, jotta seuraavat seikat käyvät selkeästi ilmi:
  - a) viranomaisten asianomaisen sataman hallinnointielimille suoraan myöntämä julkinen rahoitus;
  - b) viranomaisten julkisten yritysten tai julkisten rahoituslaitosten välityksellä myöntämä julkinen rahoitus; ja
  - c) tällaisen julkisen rahoituksen käyttötarkoitus.
2. Jos julkista rahoitusta saava sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalveluja tai ruoppausta itse tai jos muu yksikkö tarjoaa tällaisia palveluja sen puolesta, sen on pidettävä tämän julkista rahoitusta saavan satamapalvelun tai ruoppauksen kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta siten, että
  - a) kaikki menot ja tulot on sidottu tai kohdennettu oikein johdonmukaisesti sovellettavia ja objektiivisesti perusteltuja kustannuslaskentaperiaatteita noudattaen; ja
  - b) kustannuslaskentaperiaatteet, joiden mukaisesti erillistä kirjanpitoa pidetään, on ilmaistu selkeästi.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun julkiseen rahoitukseen kuuluvat oman pääoman ehtoinen rahoitus ja oman pääoman luonteinen rahoitus, avustukset, joita ei tarvitse maksaa takaisin, avustukset, jotka on maksettava takaisin vain tietyissä olosuhteissa, lainat, mukaan lukien tililuotot ja pääomanlisäysten ennakot, viranomaisten sataman hallinnointielimelle antamat takaukset ja muut julkisen rahoitustuen muodot.
4. Sataman hallinnointielimen tai muun sen puolesta satamapalveluja tarjoavan yksikön on säilytettävä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut rahoitussuhteita koskevat tiedot viiden vuoden ajan sen tilivuoden päättymisestä, jota tiedot koskevat.
5. Sataman hallinnointielimen tai muun sen puolesta satamapalveluja tarjoavan yksikön on virallisen valituksen tapahtuessa ja pyynnöstä pidettävä asianomaisen jäsenvaltion asiaankuuluvan viranomaisen saatavilla 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä kaikki mahdolliset lisätiedot, joita se pitää tarpeellisina tehdäkseen perinpohjaisen arvion toimituista tiedoista ja arvioidakseen tämän asetuksen noudattamista kilpailusääntöjen mukaisesti. Asiaankuuluvan viranomaisen on pyynnöstä pidettävä tiedot komission saatavilla. Nämä tiedot on toimitettava kolmen kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.
6. Kun sataman hallinnointielin tai muu sen puolesta satamapalveluja tarjoava yksikkö ei ole saanut julkista rahoitusta edellisinä tilivuosina mutta alkaa saada julkista rahoitusta, sen on sovellettava 1 ja 2 kohtaa sitä tilivuotta seuraavasta tilivuodesta alkaen, jona julkinen rahoitus maksettiin.



7. Kun julkinen rahoitus maksetaan korvauksena julkisen palvelun velvoitteesta, se on esitettävä erillään asiaankuuluvassa kirjanpidossa eikä sitä voida siirtää muuhun palveluun eikä liiketoimintaan.

8. Jäsenvaltiot voivat päättää, että tämän artiklan 2 kohtaa ei sovelleta niiden sellaisiin kattavan verkon satamiin, jotka eivät täytä asetuksen (EU) N:o 1315/2013 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädettyjä vaatimuksia, jos siitä aiheutuu kohtuuttomia hallinnollisia rasitteita, edellyttäen, että mahdollinen julkinen rahoitus ja sen käyttö satamapalvelujen tarjonnassa pysyy kirjanpitojärjestelmässä täysin läpinäkyvänä. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tällaisesta päätöksestä etukäteen komissiolle.

#### 12 artikla

##### Satamapalvelumaksut

1. Sataman oman toimijan julkisen palvelun veloitteen nojalla tarjoamista palveluista perittävät maksut, tehokkaan kilpailun ulkopuolella olevista luotsauspalveluista perittävät maksut ja 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien perimät maksut on määritettävä läpinäkyvällä, objektiivisella ja syrjimättömällä tavalla, ja niiden on oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun kustannukseen nähden.

2. Satamapalvelumaksut voidaan sisällyttää muihin maksuihin, kuten satamainfrastruktuurimaksuihin. Tässä tapauksessa satamapalvelujen tarjoajan ja soveltuvin osin sataman hallinnointielimen on varmistettava, että satamapalvelun käyttäjä voi helposti erottaa satamapalvelumaksun määrän.

3. Satamapalvelujen tarjoajan on virallisen valituksen tapahtuessa ja pyynnöstä pidettävä asianomaisen jäsenvaltion asiaankuuluvan viranomaisen saatavilla tiedot siitä, mitkä ovat 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittämisen perusteet.

#### 13 artikla

##### Satamainfrastruktuurimaksut

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että satamainfrastruktuurimaksu peritään. Tämä ei estä satamainfrastruktuuria käyttäviä satamapalvelujen tarjoajia perimästä satamapalvelumaksuja.

2. Satamainfrastruktuurimaksut voidaan sisällyttää muihin maksuihin, kuten satamapalvelumaksuihin. Tässä tapauksessa sataman hallinnointielimen on varmistettava, että satamainfrastruktuurin käyttäjä voi helposti erottaa satamainfrastruktuurimaksun määrän.

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso on määritettävä sataman oman liiketoimintastrategian ja investointisuunnitelmien mukaisesti, ja niiden on oltava kilpailusääntöjen mukaiset. Tällaisten maksujen on tarvittaessa oltava myös asianomaisen jäsenvaltion yleisen satamapolitiikan puitteissa määritettyjen yleisten vaatimusten mukaiset.

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella sataman oman taloudellisen strategian ja sen maankäyttöpolitiikan mukaan muun muassa tiettyjen käyttäjäryhmien osalta tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön, lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristönsuojelun, energiatehokkuuden ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien perusteiden on oltava läpinäkyviä, objektiivisiä ja syrjimättömiä, ja niissä on noudatettava kilpailuoikeutta, myös valtioneutukea koskevia sääntöjä. Satamainfrastruktuurimaksuissa voidaan ottaa huomioon ulkoiset kustannukset, ja maksut voivat vaihdella kaupallisten käytänteiden mukaan.

5. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille ilmoitetaan satamainfrastruktuurimaksujen luonteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että satamainfrastruktuurin käyttäjille ilmoitetaan mahdollisista satamainfrastruktuurimaksujen luonteen tai tason muutoksista vähintään kahta kuukautta ennen muutosten voimaantulopäivää. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen ei edellytetä julkistavan maksujen erittelyjä, jotka ovat seurausta yksittäisistä neuvotteluista.

6. Sataman hallinnointielimen on virallisen valituksen tapahtuessa ja pyynnöstä pidettävä asianomaisen jäsenvaltion asiaankuuluvan viranomaisen saatavilla 4 ja 5 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä kaikki asiaankuuluvat tiedot satamainfrastruktuurimaksujen rakenteen ja tason määrittämisen perusteista. Kyseisen viranomaisen on pyynnöstä pidettävä tiedot komission saatavilla.

#### IV LUKU

### YLEISET SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

#### 14 artikla

#### **Henkilöstön koulutus**

Satamapalvelujen tarjoajien on varmistettava, että työntekijät saavat tarvittavan koulutuksen hankkiakseen työnsä kannalta olennaiset tiedot, painottaen erityisesti terveyst- ja turvallisuusnäkökohtia, ja että koulutusvaatimukset saatetaan säännöllisesti ajan tasalle teknologisen innovoinnin haasteisiin vastaamiseksi.

#### 15 artikla

#### **Sataman käyttäjien ja muiden sidosryhmien kuuleminen**

1. Sataman hallinnointielimen on sovellettavan kansallisen oikeuden mukaisesti kuultava sataman käyttäjiä maksupolitiikastaan, myös 8 artiklan soveltamisalaan kuuluvissa tapauksissa. Tällaisen kuulemisen on koskettava myös mahdollisia satamainfrastruktuurimaksuihin ja satamapalvelumaksuihin tehtäviä merkittäviä muutoksia, jos sataman omat toimijat tarjoavat satamapalveluja julkisen palvelun velvoitteiden nojalla.

2. Sataman hallinnointielimen on sovellettavan kansallisen oikeuden mukaisesti kuultava sataman käyttäjiä ja muita asiaankuuluvia sidosryhmiä toimivaltaansa kuuluvista keskeisistä kysymyksistä, jotka koskevat seuraavia:

- a) satamapalvelujen koordinointi satama-alueella;
- b) sisämaayhteyksien parantamiseksi toteutettavat toimenpiteet, mukaan lukien rautatie- ja sisävesiväyläliikenteen kehittämiseksi ja tehostamiseksi toteutettavat toimenpiteet;
- c) sataman hallintomenettelyjen tehokkuus ja toimenpiteet niiden yksinkertaistamiseksi;
- d) ympäristöasiat;
- e) aluesuunnittelu; ja
- f) toimenpiteet satama-alueen turvallisuuden varmistamiseksi, mukaan lukien tarvittaessa satamatyöntekijöiden terveys ja turvallisuus.

3. Satamapalvelujen tarjoajien on pidettävä sataman käyttäjien saatavilla riittävät tiedot satamapalvelumaksujen luonteesta ja tasosta.

4. Sataman hallinnointielimen ja satamapalvelujen tarjoajien on kunnioitettava kaupallisesti arkaluonteisten tietojen luottamuksellisuutta toteuttaessaan tämän artiklan mukaisia velvollisuuksiaan.

#### 16 artikla

#### **Valitusten käsittely**

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvilla merisatamilla on käytössä tehokas menettely sellaisten valitusten käsittelemiseksi, jotka koskevat tämän asetuksen soveltamista.

2. Valituksia käsiteltäessä on vältettävä eturistiriitoja, ja käsittelyn on oltava toiminnallisesti riippumaton sataman hallinnointielimestä tai satamapalvelujen tarjoajista. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtäältä valitusten käsittely ja toisaalta satamien omistus ja hallinnointi, satamapalvelujen tarjoaminen ja sataman käyttö on toiminnallisesti erotettu tehokkaasti toisistaan. Valitusten käsittelyn on oltava puolueetonta ja läpinäkyvää, ja siinä on asianmukaisesti kunnioitettava oikeutta harjoittaa liiketoimintaa vapaasti.

3. Valitukset esitetään siinä satamajäsenvaltiossa, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sataman käyttäjille ja muille asiaankuuluville sidosryhmille ilmoitetaan, missä ja miten valitus tehdään sekä mitkä viranomaiset ovat vastuussa valitusten käsittelystä.
4. Valitusten käsittelystä vastaavien viranomaisten on tarvittaessa tehtävä yhteistyötä keskinäistä avunantoa varten eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten riidoissa.
5. Valitusten käsittelystä vastaavilla viranomaisilla on oltava kansallisen oikeuden mukaisesti toimivalta vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman käyttäjiä esittämään valituksen kannalta merkitykselliset tiedot.
6. Valitusten käsittelystä vastaavilla viranomaisilla on oltava kansallisen oikeuden mukaisesti toimivalta tehdä päätöksiä, joilla on sitova vaikutus ja joihin voidaan tarvittaessa kohdistaa oikeudellista valvontaa.
7. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle valitusten käsittelymenettely ja 3 kohdassa tarkoitettujen viranomaisten viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2019, ja sen jälkeen kaikki näiden tietojen muutokset. Komissio julkaisee tiedot verkkosivuillaan ja saattaa ne säännöllisesti ajan tasalle.
8. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa vaihdettava yleisiä tietoja tämän artiklan soveltamisesta. Komissio tukee tällaista yhteistyötä.

#### 17 artikla

##### **Asiaankuuluvat viranomaiset**

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sataman käyttäjille ja muille asiaankuuluville sidosryhmille ilmoitetaan 11 artiklan 5 kohdassa, 12 artiklan 3 kohdassa ja 13 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen asiaankuuluvien viranomaisten. Jäsenvaltioiden on myös ilmoitettava komissiolle nämä viranomaiset viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2019, ja sen jälkeen kaikki näiden tietojen muutokset. Komissio julkaisee tiedot verkkosivuillaan ja saattaa ne säännöllisesti ajan tasalle.

#### 18 artikla

##### **Muutoksenhaku**

1. Kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oikeus hakea muutosta sataman hallinnointielimen, toimivaltaisen viranomaisen tai muun asiaankuuluvan kansallisen viranomaisen tämän asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin. Muutoksenhakuelinten on oltava riippumattomia asianomaisista osapuolista, ja ne voivat olla tuomioistuimia.
2. Jollei 1 kohdassa tarkoitettu muutoksenhakuelin ole luonteeltaan tuomioistuin, sen on annettava päätöksilleen kirjalliset perustelut. Kansallisen tuomioistuimen on myös valvottava sen tekemien päätösten laillisuutta.

#### 19 artikla

##### **Seuraamukset**

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä toimenpiteet komissiolle viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2019, ja jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikki niitä koskevat myöhemmät muutokset viipymättä.

#### 20 artikla

##### **Kertomus**

Komissio esittää viimeistään 24 päivänä maaliskuuta 2023 Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta ja vaikutuksista.

Kertomuksessa on otettava huomioon EU:n satama-alan alakohtaisen neuvottelukomitean puitteissa saavutettu edistyminen.

#### 21 artikla

##### **Siirtymätoimenpiteet**

1. Tätä asetusta ei sovelleta satamapalvelusopimuksiin, jotka on tehty ennen 15 päivää helmikuuta 2017 ja jotka ovat voimassa määräajan.

2. Satamapalvelusopimukset, jotka on tehty ennen 15 päivää helmikuuta 2017 ja jotka ovat voimassa toistaiseksi tai jotka ovat vaikutuksiltaan vastaavia, on muutettava tätä asetusta vastaaviksi 1 päivään heinäkuuta 2025 mennessä.

*22 artikla*

### **Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 24 päivästä maaliskuuta 2019.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 15 päivänä helmikuuta 2017.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

A. TAJANI

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. BORG

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2017/353,**  
**annettu 15 päivänä helmikuuta 2017,**  
**maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun asetuksen (EU) 2015/848 liitteiden A ja B korvaamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 81 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2015/848 <sup>(2)</sup> liitteissä A ja B on luettelot nimikkeistä, jotka jäsenvaltioiden kansallisissa lainsäädännöissä on annettu maksukyvyttömyysmenettelyille ja selvittäjille, joihin kyseistä asetusta sovelletaan. Liitteessä A on luettelo kyseisen asetuksen 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista maksukyvyttömyysmenettelyistä, ja liitteessä B on luettelo kyseisen artiklan 5 kohdassa tarkoitetuista selvittäjistä.
- (2) Puola ilmoitti komissiolle 4 päivänä joulukuuta 2015 muutoksista asetuksen (EU) 2015/848 liitteissä A ja B oleviin luetteloihin. Nämä muutokset ovat kyseisessä asetuksessa säädettyjen vaatimusten mukaisia.
- (3) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan sekä 4 a artiklan 1 kohdan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta on 1 päivänä syyskuuta 2016 päivätyllä kirjeellä ilmoittanut haluavansa osallistua tämän asetuksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.
- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevien 1 ja 2 artiklan sekä 4 a artiklan 1 kohdan mukaisesti Irlanti ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetus ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlantiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetus ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.
- (6) Asetuksen (EU) 2015/848 liitteitä A ja B olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EU) 2015/848 liitteet A ja B tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 14. joulukuuta 2016 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 23. tammikuuta 2017.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/848, annettu 20 päivänä toukokuuta 2015, maksukyvyttömyysmenettelyistä (EUVL L 141, 5.6.2015, s. 19).

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 26 päivästä kesäkuuta 2017.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Strasbourgissa 15 päivänä helmikuuta 2017.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

A. TAJANI

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. BORG

---

## LIITE

## "LIITE A

**Asetuksen 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettut maksukyvyttömyysmenettelyt**

## BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- De gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire par accord amiable,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

## EESTI

- Pankrotimenetus,
- Võlgade ümberkujundamise menetlus,

## ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- Examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

## ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,
- Διαδικασία εξυγίανσης,

## ESPAÑA

- Concurso,
- Procedimiento de homologación de acuerdos de refinanciación,
- Procedimiento de acuerdos extrajudiciales de pago,
- Procedimiento de negociación pública para la consecución de acuerdos de refinanciación colectivos, acuerdos de refinanciación homologados y propuestas anticipadas de convenio,

## FRANCE

- Sauvegarde,
- Sauvegarde accélérée,
- Sauvegarde financière accélérée,
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,



## HRVATSKA

- Stečajni postupak,

## ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,
- Accordi di ristrutturazione,
- Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano),
- Liquidazione dei beni,

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

## LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

## LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla,
- Įmonės bankroto byla,
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto procesas,

## LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),

- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

## MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

## MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' kummerċjant,
- Proċedura biex kumpanija tirkupra,

## NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

## POLSKA

- Upadłość,
- Postępowanie o zatwierdzenie układu,
- Przyspieszone postępowanie układowe,
- Postępowanie układowe,
- Postępowanie sanacyjne,

## PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

## ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,
- Concordatul preventiv,

## SLOVENIJA

- Postopek preventivnega prestrukturiranja,
- Postopek prisilne poravnave,
- Postopek poenostavljene prisilne poravnave,
- Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine,

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,
- Oddĺženie,

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,
- Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,

## SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,
- Skuldsanering,

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
- Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
- Voluntary arrangements under insolvency legislation,
- Bankruptcy or sequestration.

## LIITE B

**Asetuksen 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettut selvittäjät**

## BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

## БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

## DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,
- Vorläufiger Sachwalter,

## EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

## ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,
- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

## ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

## ESPAÑA

- Administrador concursal,
- Mediador concursal,

## FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

## HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

## ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,
- Professionista nominato dal Tribunale,
- Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore,
- Liquidatore,

## ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

## LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

## LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,

## LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

## MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő,
- Felszámoló,

## MALTA

- Amministratur Provizorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,

- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,
- Kontrollur Speċjali,

## NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

## ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

## POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,
- Nadzorca układu,
- Tymczasowy nadzorca sądowy,
- Tymczasowy zarządca,
- Zarządca przymusowy,

## PORTUGAL

- Administrador da insolvência,
- Administrador judicial provisório,

## ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- Administrator concordatar,
- Administrator judiciar,
- Lichidator judiciar,

## SLOVENIJA

- Upravitelj,

## SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

## SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

## SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

## UNITED KINGDOM

- Liquidator,
  - Supervisor of a voluntary arrangement,
  - Administrator,
  - Official Receiver,
  - Trustee,
  - Provisional Liquidator,
  - Interim Receiver,
  - Judicial factor.”
-



**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2017/354,****annettu 15 päivänä helmikuuta 2017,****muiden kuin kahdenvälisen sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden unionin erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun asetuksen (EU) 2015/936 muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2015/936 <sup>(2)</sup> säädetään muiden kuin kahdenvälisen sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden unionin erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä.
- (2) Poliittisten vankien vapauttaminen Valko-Venäjän tasavallassa 22 päivänä elokuuta 2015 oli tärkeä askel, joka yhdessä useiden kahden viime vuoden aikana toteutettujen myönteisten aloitteiden, kuten EU:n ja Valko-Venäjän ihmisoikeusvuoropuhelun käynnistäminen uudelleen, kanssa on vaikuttanut unionin ja Valko-Venäjän tasavallan välisten suhteiden parantumiseen.
- (3) EU:n ja Valko-Venäjän suhteiden olisi perustettava yhteisiin arvoihin erityisesti ihmisoikeuksien, demokratian ja oikeusvaltion osalta, ja olisi pidettävä mielessä, että Valko-Venäjän tasavallan ihmisoikeustilanne aiheuttaa edelleen huolta unionille erityisesti sellaisissa kysymyksissä kuin kuolemanrangaistus, joka olisi lakkautettava.
- (4) Tämä unionin ja Valko-Venäjän tasavallan välinen myönteinen poliittinen kehitys olisi tunnustettava ja kahdenvälisiä suhteita parannettava edelleen. Näin ollen tällä asetuksella olisi kumottava Valko-Venäjän tasavallasta peräisin olevien tekstiilien ja vaatteiden tuonnissa sovellettavat autonomiset kiintiöt, joista säädetään asetuksen (EU) 2015/936 liitteissä II ja III, rajoittamatta kuitenkaan unionin oikeutta turvautua tulevaisuudessa kiintiöihin, jos Valko-Venäjän tasavallan ihmisoikeustilanne heikkenee vakavasti.
- (5) Valko-Venäjän tasavallasta peräisin olevien tekstiilien ja vaatteiden tuonnissa sovellettavien autonomisten kiintiöiden poistaminen tarkoittaa sitä, että ulkoista jalostusliikennettä koskevia kiintiöitä ei enää tarvita. Tämän seurauksena asetuksen (EU) 2015/936 4 artiklan 2 kohta ja V luku sekä sen liite V olisi kumottava. Delegoitujen säädösten antamista koskeva mainitun asetuksen 31 artikla olisi myös muutettava vastaavasti. Valko-Venäjän tasavallasta peräisin olevien tekstiilien ja vaatteiden tuonnissa sovellettavien autonomisten kiintiöiden ja ulkoisen jalostuksen kiintiöiden käyttö on rajallista, joten näiden kiintiöiden poistamisella olisi rajallinen vaikutus unionin kauppaan.
- (6) Virheellisten yhdistetyn nimikkeistön koodien korjaamiseksi luokissa 12, 13, 18, 68, 78, 83 (ryhmä II B), 67, 70, 94, 96 (ryhmä III B) ja 161 (ryhmä V) asetuksen (EU) 2015/936 liite I olisi muutettava.
- (7) Korean demokraattisen kansantasavallan virallista nimeä olisi käytettävä asetuksen (EU) 2015/936 liitteissä II, III ja IV.
- (8) Hallinnollisten menettelyjen helpottamiseksi asetuksen (EU) 2015/936 21 artiklan 2 kohdassa säädettyä tuontilupien voimassaoloaika olisi pidennettävä kuudesta yhdeksään kuukauteen,

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 19. tammikuuta 2017 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 7. helmikuuta 2017.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/936, annettu 9 päivänä kesäkuuta 2015, muiden kuin kahdenvälisen sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden unionin erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä (EUVL L 160, 25.6.2015, s. 1).

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Muutetaan asetus (EU) 2015/936 seuraavasti:

1) Kumotaan 4 artiklan 2 kohta.

2) Korvataan 21 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten antamien tuontilupien voimassaoloaika on yhdeksän kuukautta. Voimassaoloaikaa voidaan tarvittaessa muuttaa 30 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.”

3) Kumotaan V luku.

4) Korvataan 31 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

”2. Siirretään komissiolle 20 päivästä helmikuuta 2014 viiden vuoden ajaksi 3 artiklan 3 kohdassa, 5 artiklan 2 kohdassa, 12 artiklan 3 kohdassa, 13 artiklassa ja 35 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolmea kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 3 artiklan 3 kohdassa, 5 artiklan 2 kohdassa, 12 artiklan 3 kohdassa, 13 artiklassa ja 35 artiklassa tarkoitettua säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyyteen.”

5) Korvataan 31 artiklan 6 kohta seuraavasti:

”6. Edellä olevien 3 artiklan 3 kohdan tai 12 artiklan 3 kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan neljällä kuukaudella.”

6) Muutetaan liitteessä I oleva A jakso tämän asetuksen liitteen mukaisesti ja korvataan liitteet II, III ja IV tämän asetuksen liitteessä esitetyillä teksteillä.

7) Kumotaan liite V.

### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 15 päivänä helmikuuta 2017.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

A. TAJANI

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. BORG

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EU) 2015/936 liitteet I, II, III ja IV seuraavasti:

1. Korvataan liitteessä I oleva A jakso seuraavasti:

**"A. SOPIMUKSEN 1 ARTIKLASSA TARKOITETUT TEKSTIILITUOTTEET**

1. Tavarankuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, koska jokaisen luokan tuotteet määritetään tässä liitteessä yhdistetyn nimikkeistön (CN-)koodein, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjä. Jos CN-koodia edeltää "ex"-tunnus, luokkaan kuuluvat tuotteet määritellään CN-koodin soveltamisalan sekä vastaavan tavarankuvauksen perusteella.
2. Vaatteet, joita ei voida tunnistaa miesten tai poikien taikka naisten tai tyttöjen vaatteiksi, luokitellaan naisten tai tyttöjen vaatteiksi.
3. Ilmaisulla "vauvanvaatteet" tarkoitetaan enintään myyntikokoa 86 olevia vaatteita.

Luokka	Tavarankuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
RYHMÄ I A			
1	Puuvillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		
	5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 90		
2	Puuvillakankaat, pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, kudotut nauhat, nukkakankaat, pyyheliinakankaat, chenil-lankakankaat, tylli ja solmitut verkkokankaat, ei kuitenkaan lintuniisikankaat		
	5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kg/pl	pl/kg
2 a)	joista: muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut		
	5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
3	Kudotut kankaat, synteettikuitua (katkokuitua tai jätettä), muut kuin kudotut nauhat, nukkakankaat (myös froteekankaat) ja chenillelankakankaat		
	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
3 a)	joista: muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut		
	5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
RYHMÄ I B			
4	Paidat, T-paidat, kevyet, tiheäsilmuikkaiset puserot tai pujopaidat, joissa on pyöreä, poolo- tai pystykaus (muuta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa), aluspaidat ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta	6,48	154
	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10	—	—

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
5	Neulepuserot, pujopaidat, villapaidat, liivit, neulepuseron ja -takin yhdistelmät, neuletakit, yönutut ja puserot (muut kuin takit ja bleiserit), anorakit, tuulipuserot, pusakat ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta	4,53	221
	ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	—	—
6	Miesten ja poikien kudotut polvihousut, shortsit (eivät kuitenkaan uimahousut) ja pitkät housut; naisten ja tyttöjen pitkät housut, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; vuorillisten verryttelypu-kujen alaosat, ei kuitenkaan luokkiin 16 ja 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua	1,76	568
	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	—	—
7	Naisten ja tyttöjen puserot ja paitapuserot, myös neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	5,55	180
	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	—	—
8	Miesten ja poikien paidat, muuta kuin neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	4,60	217
	ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00	—	—
RYHMÄ II A			
9	Pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, puuvillaa; pyyheliinat tai keittiöpyyhkeet, pyyheliinafroteeta tai sen kaltaista kudottua froteekangasta, puuvillaa, muuta kuin neulosta		
	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		
20	Vuodeliinavaatteet, muuta kuin neulosta		
	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
22	Lanka, synteettikatkokuitua tai synteettijätekuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		
	5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22 a)	josta akryylia		
	ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		
23	Lanka, muuntokatkokuitua tai muuntojätekuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		
	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		
32	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat (muut kuin puuvillaiset pyyheliinafrotee- ja sen kaltaiset kudotut kankaat ja kudotut nauhat) ja tuftatut tekstiilikankaat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua		
	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 26 00 5801 27 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 36 00 5801 37 00 5802 20 00 5802 30 00		
32 a)	joista: puuvillavakosamettia		
	5801 22 00		
39	Pöytäliinat, pyyheliinat ja keittiöpyyhkeet, ei kuitenkaan neulosta eikä pyyheliinafroteeta tai sen kaltaista puuvillaista froteekangasta		
	6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90		
RYHMÄ II B			
12	Sukkahousut, myös terättömät, sukat, alussukat, puolisukat, nilkkasukat, sukansuojukset ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta, ei kuitenkaan vauvoille tarkoitettut, myös suonikohjusukat, muut kuin luokan 70 tuotteet	24,3 paria	41
	ex 6115 10 10 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00 6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00	—	—

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
13	Miesten ja poikien alushousut, naisten ja tyttöjen pikkuhousut ja muut alushousut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	17	59
	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 50	—	—
14	Miesten ja poikien kudottua kangasta olevat päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 hupputakit)	0,72	1389
	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	—	—
15	Naisten ja tyttöjen kudottua kangasta olevat päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat; jakut, takit ja bleiserit, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 hupputakit)	0,84	1190
	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	—	—
16	Miesten ja poikien muut kuin neulosta olevat puvut ja yhdistelmäasut, ei kuitenkaan hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; miesten ja poikien vuorilliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua	0,80	1250
	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30 6211 32 31 6211 33 31	—	—
17	Miesten ja poikien muuta kuin neulosta olevat takit ja bleiserit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	1,43	700
	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	—	—
18	Miesten ja poikien aluspaidat, alushousut, yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta		
	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90		
	Naisten ja tyttöjen aluspaidat, alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut, yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (négligés), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta		
	6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 50		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kg/pl	pl/kg
19	Nenäliinat ja taskuliinat, muuta kuin neulosta	59	17
	6213 20 00 ex 6213 90 00	—	—
21	Hupputakit; tuulipuserot, tuulitakit ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; vuorillisten verryttelypukujen yläosat, muut kuin luokkiin 16 tai 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua	2,3	435
	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	—	—
24	Miesten ja poikien yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta	3,9	257
	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00	—	—
	Naisten ja tyttöjen yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (négligés), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta	—	—
	6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00	—	—
26	Naisten ja tyttöjen leningit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	3,1	323
	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	—	—
27	Naisten ja tyttöjen hameet, myös housuhameet	2,6	385
	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	—	—
28	Pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit (ei kuitenkaan uimahousut), neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	1,61	620
	6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00	—	—



Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
29	Naisten ja tyttöjen muut kuin neulosta olevat puvut ja yhdistelmäasut, ei kuitenkaan hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; naisten ja tyttöjen vuorilliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua	1,37	730
	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	—	—
31	Rintaliivit, kangasta tai neulosta	18,2	55
	ex 6212 10 10 6212 10 90	—	—
68	Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet, muut kuin luokkiin 10 ja 87 kuuluvat vauvan kintaat ja muut käsineet, ja luokkaan 88 kuuluvat vauvan sukat ja nilkkasukat, muuta kuin neulosta		
	6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 ex 9619 00 50		
73	Verryttelypuvut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	1,67	600
	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	—	—
76	Miesten ja poikien työssä ja ammatissa käytettävät vaatteet, muuta kuin neulosta		
	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10		
	Naisten ja tyttöjen esiliinat, suojapuvut ja muut työssä ja ammatissa käytettävät vaatteet, muuta kuin neulosta		
	6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77	Hiihtopuvut, muuta kuin neulosta		
	ex 6211 20 00		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
78	Vaatteet, muuta kuin neulosta, muut kuin luokkiin 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 ja 77 kuuluvat		
	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 42 90 6211 43 90 ex 6211 49 00 ex 9619 00 50		
83	Päällystakit, jakut, takit, bleiserit ja muut vaatteet, myös hiihtopuvut, neulosta, muut kuin luokkiin 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 ja 75 kuuluvat		
	ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00 ex 9619 00 50		
RYHMÄ III A			
33	Kudotut kankaat, synteettikuitufilamenttilankaa, joka on tehty polyeteeni- tai polypropeenikaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, leveys pienempi kuin 3 metriä		
	5407 20 11		
	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, tehty edellä mainituista kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, muuta kuin neulosta		
	6305 32 19 6305 33 90		
34	Kudotut kankaat, synteettikuitufilamenttilankaa, joka on tehty polyeteeni- tai polypropeenikaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, leveys vähintään 3 metriä		
	5407 20 19		
35	Kudotut kankaat, synteettikuitufilamenttia, muut kuin luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten		
	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kg/kpl	kpl/kg
35 a)	joista: muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut		
	ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36	Kudotut kankaat, muuntokuitufilamenttia, muut kuin luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten		
	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36 a)	joista: muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut		
	ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
37	Muut kudotut synteettikokuitukankaat		
	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
37 a)	joista: muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut		
	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
38 A	Neulosta olevat verhoihin tarkoitettut synteettikankaat, myös verkkokangas		
	6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10		
38 B	Kaihtimet, muuta kuin neulosta		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
40	Verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustus- tavarat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muuta kuin neulosta		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00		
41	Lanka, katkomatonta synteettikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähit- täismyymintimuodoissa, muut kuin teksturoimattomat langat, yksin- kertaiset, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 50 kierrosta metrillä		
	5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
42	Lanka, katkomatonta tekokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyminti- muodoissa		
	5401 20 10		
	Lanka, muuntokuitua; lanka muuntokuidusta tai muuntokuitufila- menteista, ei kuitenkaan vähittäismyymintimuodoissa, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 250 kierrosta metrillä, ja yksinkertaiset teksturoimattomat langat selluloosa-asetaatista, ei kuitenkaan yksinkertaiset viskoosilangat		
	5403 10 00 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 90 10		
43	Tekokuitufilamenttilanka, muuntokatkokuitulanka, puuvillalanka, vähittäismyymintimuodoissa		
	5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00		
46	Villa ja hieno eläimenkarva, karstattu tai kammattu		
	5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00		
47	Lanka, karstattu villaa (karstavillalanka) tai karstattua hienoa eläi- menkarvaa, ei kuitenkaan vähittäismyymintimuodoissa		
	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
48	Lanka, kammattua villaa (kampavillalanka) tai hienoa eläimenkarvaa, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		
	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49	Lanka, villaa tai kammattua hienoa eläimenkarvaa, vähittäismyyntimuodoissa		
	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00		
50	Kudotut kankaat, villaa tai hienoa eläimenkarvaa		
	5111 11 00 5111 19 00 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 80 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 98 5112 11 00 5112 19 00 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 80 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 98		
51	Karstattu tai kammattu puuvilla		
	5203 00 00		
53	Lintuniisikankaat		
	5803 00 10		
54	Muuntokatkokuidut, myös jätteet, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt		
	5507 00 00		
55	Synteettikatkokuidut, myös jätteet, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt		
	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00		
56	Lanka, synteettikatkokuitua (myös jäte), vähittäismyyntimuodoissa		
	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58	Matot, solmitut, myös sovitettut		
	5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
59	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiiliainetta, muut kuin luokkaan 58 kuuluvat		
	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 30 ex 5705 00 80		
60	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset		
	5805 00 00		
61	Kudotut nauhat, yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten lankojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs), muut kuin luokkaan 62 kuuluvat nimilaput ja niiden kaltaiset tavarat; kimmoiset kankaat (ei kuitenkaan neulosta), jotka koostuvat tekstiililangoista yhdistettyinä kumisäikeisiin		
	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62	Chenillelanka (myös flokkichenillelanka); kierrepäällystetyt langat (ei kuitenkaan metalloidut langat ja kierrepäällystetyt jousilangat)		
	5606 00 91 5606 00 99		
	Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat, muut kuin kudottua kangasta tai neulokset, pitsit ja pitsikankaat (koneella tai käsin tehdyt), metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina		
	5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00		
	Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat, tekstiiliainetta, koru-ompelemattomat, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoan leikattuina, kudottua kangasta		
	5807 10 10 5807 10 90		
	Punokset, palmikoidut nauhat ja koristenauhat metritavarana; tup-sut, pompulat ja niiden kaltaiset tavarat		
	5808 10 00 5808 90 00		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
	Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina		
	5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		
63	Synteettikuituiset neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia elastomeerilankaa, ja neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia kumilankaa		
	5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00		
	Raschel-pitsi ja pitkänukkaiset neulokset, synteettikuitua		
	ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		
65	Neulokset, ei kuitenkaan luokkiin 38 A ja 63 kuuluvat tuotteet, villaa, puuvillaa tai tekokuitua		
	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66	Vuodehuovat ja matkahuovat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muuta kuin neulosta		
	6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		
RYHMÄ III B			
10	Hansikkaat, kintaat ja muut käsineet, neulosta	17 paria	59
	6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00		
67	Vaatetustarvikkeet, neulosta, muut kuin vauvoille tarkoitettut; kaikenlaiset kodin liinavaatteet, neulosta; verhot ja sisätilojen kaihtimet; kapat ja reunusverhot sekä muut sisustustavarat, neulosta; vuode- ja matkahuovat, neulosta, sekä muut tavarat, myös vaatteiden tai vaatetustarvikkeiden osat, neulosta		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10 ex 9619 00 40 ex 9619 00 50		
67 a)	joista: säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, polyeteeni- tai polypropeenikaistaletta		
	6305 32 11 6305 33 10		
69	Naisten ja tyttöjen alushameet, neulosta	7,8	128
	6108 11 00 6108 19 00		
70	Sukkahousut, myös terättömät, synteetikuitua, yksinkertainen lanka pienempi kuin 67 desitexiä (6,7 textiä)	30,4 paria	33
	ex 6115 10 10 6115 21 00 6115 30 19		
	Naisten pitkät sukat, synteetikuitua		
	ex 6115 10 10 6115 96 91		
72	Uimapuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	9,7	103
	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00		
74	Naisten ja tyttöjen puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puu- villaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtoasut	1,54	650
	6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90		
75	Miesten ja poikien puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puu- villaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtoasut	0,80	1 250
	6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00		
84	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, villaa, puuvillaa, tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta		
	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00		



Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
85	Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muuta kuin neulosta	17,9	56
	6215 20 00 6215 90 00		
86	Korsetit, sukkanauhavyöt, lantiohiivit, housunkannattimet, sukkanauhat, sukanpitimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, myös neulosta	8,8	114
	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00		
87	Hansikkaat, kintaat ja muut käsineet, muuta kuin neulosta		
	ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00		
88	Sukat, puolisukat ja nilkkasukat, muuta kuin neulosta; muut vaateustarvikkeet, vaatteiden ja vaateustarvikkeiden osat, muut kuin vauvoille tarkoitettut, muuta kuin neulosta		
	ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00		
90	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut, synteettikuitua		
	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91	Teltat		
	6306 22 00 6306 29 00		
93	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään pakkaamiseen, kudottua kangasta, ei kuitenkaan polyeteeni- tai polypropeenikaistaleesta valmistetut		
	ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Vanu tekstiiliaineista ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinöyhtä ja -nypyt		
	5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00 9619 00 30		
95	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetty tai päällystetty, ei kuitenkaan lattianpäällysteet		
	5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
96	Kuitukankaat ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut		
	5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 92 6210 10 98 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 6307 90 92 ex 6307 90 98 ex 9619 00 40 ex 9619 00 50		
97	Verkkokankaat, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, ja sovitetut verkot kalastukseen, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut		
	5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		
98	Muut tavarat langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta, muut kuin kankaat, kankaiset tavarat ja luokan 97 tavarat		
	5609 00 00 5905 00 10		
99	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin		
	5901 10 00 5901 90 00		
	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut		
	5904 10 00 5904 90 00		
	Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin kankaat ulkorenkaita varten, muuta kuin neulosta		
	5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90		
	Muulla tavoin kyllästetyt tai päällystetyt tekstiilikankaat; teatteriku-lissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalatut kankaat, ei kuitenkaan luokkaan 100 kuuluvat kankaat		
5907 00 00			

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
100	Selluloosan johdannaisella tai muilla keinotekoisilla muovivalmis- teilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat		
	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, ei kuitenkaan synteettikuitua		
	ex 5607 90 90		
109	Tavarapeitteet, purjeet veneitä varten, ulkokaihtimet ja aurinkoka- tokset		
	6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00		
110	Ilmapatjat, kangasta		
	6306 40 00		
111	Leirintävarusteet, kangasta, ei kuitenkaan ilmapatjat ja teltat		
	6306 90 00		
112	Muut sovitetut tekstiilitavarat, kangasta, muut kuin luokkiin 113 ja 114 kuuluvat		
	6307 20 00 ex 6307 90 98		
113	Lattiarievut, tiskirievut ja pölyrievut, muuta kuin neulosta		
	6307 10 90		
114	Tekstiilikankaat ja -tavarat teknisiin tarkoituksiin		
	5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 11 5911 32 19 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		
RYHMÄ IV			
115	Pellava- tai ramilanka		
	5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kg/kg	g/kg
117	Kudotut pellava- tai ramikankaat		
	5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Pöytäliinat, pyyheliinat, keittiöpyyhkeet, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta		
	6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Verhot ja sisätilojen kaihtimet, kapat ja reunusverhot sekä muut sisustustavarat, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta		
	ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Side- ja purjelanka, nyöri ja köysi, myös palmikoidut ja punotut, pellavaa tai ramia		
	ex 5607 90 90		
122	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, pellavaa, muuta kuin neulosta, käytetyt		
	ex 6305 90 00		
123	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat, pellavaa tai ramia, muut kuin kudotut nauhat		
	5801 90 10 ex 5801 90 90		
	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta		
	ex 6214 90 00		
RYHMÄ V			
124	Synteettikatkokuidut		
	5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Lanka (katkomatonta) synteettikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyymintimuodoissa, muut kuin luokan 41 langat		
	5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
125 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutin jäljitelmät, synteettikuituainetta		
	5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Muuntokatkokuidut		
	5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Lanka (katkomatonta) muuntokuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, muut kuin luokan 42 langat		
	5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutin jäljitelmät, muuntokuituainetta		
	5405 00 00 ex 5604 90 90		
128	Karkea eläimenkarva, karstattu tai kammattu		
	5105 40 00		
129	Lanka, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta		
	5110 00 00		
130 A	Silkkilanka, muu kuin jätesilkistä kehrätty		
	5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Silkkilanka, muu kuin luokkaan 130 A kuuluva; silkkitoukan gut		
	5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Lanka muista kasvitekstiilikuiduista		
	5308 90 90		
132	Paperilanka		
	5308 90 50		
133	Hamppulanka		
	5308 20 10 5308 20 90		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kg/kg	g/kg
134	Metalloitu lanka		
	5605 00 00		
135	Kudotut kankaat, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta		
	5113 00 00		
136	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat		
	5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat sekä kudotut nauhat, silkkiä tai silkkijätettä		
	ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Kudotut kankaat paperilangasta ja muista kasvitekstiilikuiduista paitsi ramista		
	5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Kudotut kankaat metallilangasta tai metalloidusta langasta		
	5809 00 00		
140	Neulokset muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua		
	ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Vuode- ja matkahuovat muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua		
	ex 6301 90 90		
142	Matot ja muut tekstiiliainetta olevat lattianpäällysteet, sisalia, muuta Agave-sukuista kasveista saatavaa tekstiilikuitua tai manillaa		
	ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80		
144	Huopa, karkeaa eläimenkarvaa		
	ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kg/kpl	g/kpl
145	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, manillaa (abaca) tai hamppua		
	ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Lyhdelanka tai paalinaru maatalouskoneita varten, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua		
	ex 5607 21 00		
146 B	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua, muut kuin luokan 146 A tuotteet		
	ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua		
	ex 5607 90 20		
147	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), muut kuin karstaamattomat ja kampaamattomat		
	ex 5003 00 00		
148 A	Juutilanka ja muista nimikkeen 5303 niinitekstiilikuiduista valmistettu lanka		
	5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Kookoskuitulanka		
	5308 10 00		
149	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys suurempi kuin 150 cm		
	5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys enintään 150 cm; säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, juuttia tai muuta synteettistä niinitekstiilikuitua, ei kuitenkaan käytetyt		
	5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Lattianpäällysteet kookoskuitua		
	5702 20 00		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kg/kpl	kpl/kg
151 B	Matot ja muut lattianpäällysteet, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, muut kuin tuftatut tai flokatut		
	ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		
152	Neulahuopa, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, kyllästämätön ja päällystämätön, ei kuitenkaan lattianpäällysteet		
	5602 10 11		
153	Käytetyt säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua		
	6305 10 10		
154	Kelaamiseen soveltuvat silkkikokongit		
	5001 00 00		
	Raakasilkki (kiertämätön)		
	5002 00 00		
	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit), lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput, karstaamattomat ja kampaamattomat		
	ex 5003 00 00		
	Karstaamaton ja kampaamaton villa		
	5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00		
	Karstaamaton ja kampaamaton hieno tai karkea eläimenkarva		
	5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00		
	Villajätteet ja hienon tai karkean eläimenkarvan jätteet, myös lankajätteet, ei kuitenkaan garnetoidut jätteet ja lumput		
	5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00		
	Garnetoimalla jätteistä tai lumpuista saatu villa tai hieno tai karkea eläimenkarva		
	5104 00 00		
Pellava, raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; pellavarohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)			
5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00			



Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
	Rami ja muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; muiden kuin kookoskuidun ja manillan rohtimet, kampaajätteet ja muut jätteet		
	5305 00 00		
	Karstaamaton ja kampaamaton puuvilla		
	5201 00 10 5201 00 90		
	Puuvillajätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00		
	Hamppu ( <i>Cannabis sativa</i> L.), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; hamppurohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5302 10 00 5302 90 00		
	Manilla (abaca tai <i>Musa textilis</i> Nee), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty, manillan rohtimet ja jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5305 00 00		
	Juutti ja muut niinitekstiilikuidut (muut kuin pellava, hamppu ja rami), raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; hamppurohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5303 10 00 5303 90 00		
	Muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; näiden kuitujen rohtimet ja jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)		
	5305 00 00		
156	Naisten ja tyttöjen puserot ja neulepuserot, silkkiä tai jätēsilkkiä		
	6106 90 30 ex 6110 90 90		
157	Vaatteet, neulosta, muut kuin luokkiin 1–123 ja 156 kuuluvat		
	ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2016	Vastaavuustaulukko	
		kg/kpl	g/kpl
159	Leningit, puserot ja paitapuserot, silkkiä tai jätésilkkiä, muuta kuin neulosta		
	6204 49 10 6206 10 00		
	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, silkkiä tai jätésilkkiä, muuta kuin neulosta		
	6214 10 00		
	Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, silkkiä tai jätésilkkiä		
	6215 10 00		
160	Nenäliinat ja taskuliinat, silkkiä tai jätésilkkiä		
	ex 6213 90 00		
161	Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta, muut kuin luokkiin 1–123 ja 159 kuuluvat		
	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 ex 6211 49 00 ex 9619 00 50		
163	Sideharso ja sideharsotavarat vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkausissa		
	3005 90 31”		

## 2. Korvataan liite II seuraavasti:

”LIITE II

**2 artiklassa tarkoitettujen maiden luettelo**

Korean demokraattinen kansantasavalta”.

## 3. Korvataan liite III seuraavasti:

”LIITE III

**3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut unionin vuosittaiset määrälliset rajoitukset**

## KOREAN DEMOKRAATTINEN KANSANTASAVALTA

Luokka	Yksikkö	Määrä
1	tonnia	128
2	tonnia	153
3	tonnia	117
4	1 000 kappaletta	289
5	1 000 kappaletta	189
6	1 000 kappaletta	218

Luokka	Yksikkö	Määrä
7	1 000 kappaletta	101
8	1 000 kappaletta	302
9	tonnia	71
12	1 000 paria	1 308
13	1 000 kappaletta	1 509
14	1 000 kappaletta	154
15	1 000 kappaletta	175
16	1 000 kappaletta	88
17	1 000 kappaletta	61
18	tonnia	61
19	1 000 kappaletta	411
20	tonnia	142
21	1 000 kappaletta	3 416
24	1 000 kappaletta	263
26	1 000 kappaletta	176
27	1 000 kappaletta	289
28	1 000 kappaletta	286
29	1 000 kappaletta	120
31	1 000 kappaletta	293
36	tonnia	96
37	tonnia	394
39	tonnia	51
59	tonnia	466
61	tonnia	40
68	tonnia	120
69	1 000 kappaletta	184
70	1 000 kappaletta	270
73	1 000 kappaletta	149
74	1 000 kappaletta	133
75	1 000 kappaletta	39

Luokka	Yksikkö	Määrä
76	tonnia	120
77	tonnia	14
78	tonnia	184
83	tonnia	54
87	tonnia	8
109	tonnia	11
117	tonnia	52
118	tonnia	23
142	tonnia	10
151A	tonnia	10
151B	tonnia	10
161	tonnia	152”

4. Korvataan liite IV seuraavasti:

”LIITE IV

**3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu**

(Tässä liitteessä lueteltujen luokkien tuotteiden kuvaukset ovat liitteessä I olevassa A jaksossa)

Korean demokraattinen kansantasavalta

Luokat:	10, 22, 23, 32, 33, 34, 35, 38, 40, 41, 42, 49, 50, 53, 54, 55, 58, 62, 63, 65, 66, 67, 72, 84, 85, 86, 88, 90, 91, 93, 97, 99, 100, 101, 111, 112, 113, 114, 120, 121, 122, 123, 124, 130, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 145, 146A, 146B, 146C, 149, 150, 153, 156, 157, 159, 160.”
---------	--

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2017/355,****annettu 15 päivänä helmikuuta 2017,****tietystä Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon \* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen soveltamismenettelyistä**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksikössä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksiköstä (1),

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon \* välinen vakautus- ja assosiaatiosopimus (2), jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 27 päivänä lokakuuta 2015. Sopimus tuli voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2016.
- (2) On tarpeen vahvistaa säännöt sopimuksen tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa varten ja tietyt menettelyt täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen antamiseksi.
- (3) Jotta voidaan varmistaa sopimuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (3) mukaisesti. Kyseisen asetuksen mukaan tarkastelumenettelyä sovelletaan erityisesti yhteiseen kauppapolitiikkaan liittyvien täytäntöönpanosäädösten hyväksymiseen. Neuvoo-antavaa menettelyä voidaan kuitenkin soveltaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa. Jos sopimuksessa määrätään mahdollisuudesta soveltaa poikkeuksellisissa ja kriittisissä olosuhteissa viipymättä toimenpiteitä, jotka ovat välttämättömiä tilanteen korjaamiseksi, komission olisi annettava asianomaiset täytäntöönpanosäädökset välittömästi. Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä, kun tämä on tarpeen asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa, jotka liittyvät maatalous- ja kalastustuotteita koskeviin toimenpiteisiin.
- (4) Sopimuksessa määrätään, että eräitä Kosovosta peräisin olevia maatalous- ja kalastustuotteita saa tuoda unioniin tariffikiintiöiden rajoissa alennetuin tullein. Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa säännökset kyseisten tariffikiintiöiden hallinnon ja tarkastelun sääntelemiseksi, jotta niitä voidaan arvioida perusteellisesti.
- (5) Jos kaupan suojatoimenpiteet osoittautuvat tarpeellisiksi, ne olisi hyväksyttävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2015/478 (4), Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 (5) tai, tapauksen mukaan, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1037 (6) mukaisesti.

\* Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244(1999) ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.

(1) Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 19. tammikuuta 2017 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 7. helmikuuta 2017.

(2) EUVL L 71, 16.3.2016, s. 3.

(3) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovalan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

(4) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/478, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2015, tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä (EUVL L 83, 27.3.2015, s. 16).

(5) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/1036, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2016, polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta (EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21).

(6) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/1037, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2016, muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta (EUVL L 176, 30.6.2016, s. 55).

- (6) Jos jäsenvaltio toimittaa komissiolle tietoja mahdollisesta petoksesta tai hallinnollisen yhteistyön laiminlyömisestä, olisi sovellettava asiaa koskevaa unionin lainsäädäntöä, erityisesti neuvoston asetusta (EY) N:o 515/97 <sup>(1)</sup>.
- (7) Tämä asetus sisältää sopimuksen täytäntöönpanotoimenpiteitä, ja sitä olisi siksi sovellettava sopimuksen voimaantulosta alkaen,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

##### Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt ja menettelyt Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon \* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen antamiseksi.

#### 2 artikla

##### Kalaa ja kalastustuotteita koskevat myönnytykset

Komissio antaa sopimuksen 31 artiklan, jossa säädetään kalojen ja kalastustuotteiden tariffikiintiöistä, täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt täytäntöönpanosäädöksillä. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään tämän asetuksen 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

#### 3 artikla

##### Tullinalennukset

1. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, etuustulli pyöristetään alaspäin ensimmäiseen desimaaliin.
2. Etuustullina pidetään täysimääräistä vapautusta, jos etuustulli 1 kohdan mukaisesti laskettuna on jompikumpi seuraavista:
  - a) arvotulli on enintään yksi prosentti;
  - b) paljoustulli on enintään yksi euro kultakin määrältä.

#### 4 artikla

##### Tekniset mukautukset

Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksillä tämän asetuksen nojalla annettuihin säännöksiin tehtävät muutokset ja tekniset mukautukset, jotka ovat tarpeen yhdistetyn nimikkeistön koodeihin ja Euroopan yhteisöjen yhtenäistetyn tullitariffin alanimikkeisiin tehtyjen muutosten taikka unionin ja Kosovon välisten uusien tai muutettujen sopimusten, pöytäkirjojen, kirjeenvaihdon tai muiden asiakirjojen johdosta. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään tämän asetuksen 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

#### 5 artikla

##### Yleinen suojalauseke

Jos unionin on toteutettava sopimuksen 43 artiklassa määrätty toimenpide, komissio hyväksyy sen täytäntöönpanosäädöksillä. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään tämän asetuksen 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen, jollei sopimuksen 43 artiklassa muuta määrätä.

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 515/97, annettu 13 päivänä maaliskuuta 1997, jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta sekä jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten ja komission yhteistyöstä tulli- ja maatalousasioita koskevan lainsäädännön moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi (EYVL L 82, 22.3.1997, s. 1).

\* Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244(1999) ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.

*6 artikla***Riittämätöntä tarjontaa koskeva lauseke**

Jos unionin on toteutettava sopimuksen 44 artiklassa määrätty toimenpide, komissio hyväksyy sen täytäntöönpanosäädöksillä. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään tämän asetuksen 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

*7 artikla***Poikkeukselliset ja kriittiset olosuhteet**

Sopimuksen 43 artiklan 5 kohdan b alakohdassa ja 44 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen poikkeuksellisten ja kriittisten olosuhteiden ilmetessä komissio voi toteuttaa sopimuksen 43 ja 44 artiklassa määrättyjä välittömästi sovellettavia toimenpiteitä tämän asetuksen 12 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

*8 artikla***Maatalous- ja kalastustuotteita koskeva suojalauseke**

1. Jos unionin on toteutettava sopimuksen 34 tai 43 artiklassa määrätty maatalous- ja kalastustuotteita koskeva toimenpide, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan, tämän asetuksen 5 ja 6 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen estämättä, tarvittavista toimenpiteistä sen jälkeen, kun on tarvittaessa sovellettu sopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä asian käsittelemiseksi. Komissio hyväksyy kyseiset toimenpiteet täytäntöönpanosäädöksillä. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään tämän asetuksen 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Asianmukaisesti perustelluissa, erittäin kiireellisissä tapauksissa, muun muassa tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa, komissio hyväksyy välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä tämän asetuksen 12 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2. Jos komissio vastaanottaa 1 kohdassa tarkoitettua pyynnön jäsenvaltiolta, se tekee sitä koskevan päätöksen

a) kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta, jos sopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä asian käsittelemiseksi ei sovelleta; tai

b) kolmen työpäivän kuluessa sopimuksen 43 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua 30 päivän määräajan päättymisestä, jos sopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä asian käsittelemiseksi sovelletaan.

Komissio ilmoittaa päättämistään toimenpiteistä neuvostolle.

*9 artikla***Polkumyynti ja tuet**

Jos jokin käytäntö saattaa aiheuttaa sen, että unioni toteuttaa sopimuksen 42 artiklan 2 kohdassa määrättyjä toimenpiteitä, polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden ja/tai tasoitustoimenpiteiden käyttöönotosta päätetään polkumyynnin tapauksessa asetuksen (EU) 2016/1036 ja tuetun tuonnin tapauksessa asetuksen (EU) 2016/1037 säännösten mukaisesti.

*10 artikla***Kilpailu**

1. Jos komissio katsoo, että jokin käytäntö on vastoin sopimuksen 75 artiklaa, se tekee asiaa omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä tutkittuaan päätöksen sopimuksen 75 artiklassa tarkoitettua aiheellisen toimenpiteen toteuttamisesta.

Sopimuksen 75 artiklan 9 kohdassa tarkoitettua toimenpiteitä hyväksytään tukiin liittyvissä tapauksissa asetuksessa (EU) 2016/1037 vahvistettujen menettelyjen mukaisesti.

2. Jos jokin käytäntö saattaa aiheuttaa sen, että Kosovo soveltaa unioniin toimenpiteitä sopimuksen 75 artiklan nojalla, komissio päättää asiaa tutkittuaan, onko asianomainen käytäntö sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukainen. Komissio tekee tarvittaessa asiaankuuluvat päätökset perussopimuksen 101, 102 ja 107 artiklan soveltamisesta johtuvien kriteerien perusteella.

## 11 artikla

**Petokset tai hallinnollisen yhteistyön laiminlyöminen**

1. Jos komissio toteaa jäsenvaltion toimittamien tietojen perusteella tai omasta aloitteestaan, että sopimuksen 48 artiklassa määrätyt edellytykset täyttyvät, se ilmoittaa asiasta ilman aiheutonta viivytystä
  - a) Euroopan parlamentille ja neuvostolle; ja
  - b) vakautus- ja assosiaatiokomitealle ja toimittaa sille objektiiviset tiedot, joihin kyseinen havainto perustuu, ja aloittaa neuvottelut vakautus- ja assosiaatiokomiteassa.
2. Komissio julkaisee sopimuksen 48 artiklan 5 kohdan nojalla annettavat ilmoitukset *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
3. Komissio voi päättää täytäntöönpanosäädöksillä keskeyttää väliaikaisesti tuotteisiin sovellettavan etuuskohtelun sopimuksen 48 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään tämän asetuksen 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

## 12 artikla

**Komiteamenettely**

1. Tämän asetuksen 2, 4 ja 11 artiklan soveltamisessa komissiota avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013<sup>(1)</sup> 285 artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
2. Tämän asetuksen 5–8 artiklan soveltamisessa komissiota avustaa asetuksen (EU) 2015/478 3 artiklalla perustettu suojatoimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.
4. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklan 1–4 kohtaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.

## 13 artikla

**Tiedoksianto**

Komissio vastaa unionin puolesta sopimuksessa edellytetyistä tiedoksiannosta vakautus- ja assosiaationeuvostolle ja vakautus- ja assosiaatiokomitealle.

## 14 artikla

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2016.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa, 15 päivänä helmikuuta 2017.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

A. TAJANI

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. BORG

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 952/2013, annettu 9 päivänä lokakuuta 2013, unionin tullikoodeksista (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).



## II

(Muut kuin lainsäätämisyksikössä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

## MUUTOKSET 30. LOKAKUUTA 2007 TEHDYN LUGANON YLEISSOPIMUKSEN LIITTEISIIN

Sveitsin tallettajan 11. huhtikuuta 2016 ja 27. toukokuuta 2016 antamien ilmoitusten mukaisesti liitteitä I–IV ja IX muutetaan seuraavasti:

[Liite I

Yleissopimuksen 3 artiklan 2 kohdassa ja 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut kansalliset toimivaltasäännökset ovat seuraavat:]

- Tšekissä: kansainvälisestä yksityisoikeudesta annettu laki nro 91/2012 (*Zákon o mezinárodním právu soukromém*), erityisesti sen 6 §,
- Virossa: siviiliprosessilain (*tsiviilikohtumenetluse seadustik*) 86 § (tuomioistuimen toimivalta omaisuuden sijaintipaikassa) sikäli kuin vaatimus ei liity henkilön omaisuuteen; siviiliprosessilain 100 § (vaatimus lopettaa vakiosopimusehtojen soveltaminen) sikäli kuin asia viedään tuomioistuimeen, jonka oikeudenkäyttöalueella vakiosopimusehtoja sovellettiin,
- Kyproksessa: tuomioistuinlain 14/60 21 §,
- Latviassa siviiliprosessilain (*Civilprocesa likums*) 27 §:n 2 momentti ja 28 §:n 3, 5, 6 ja 9 momentti,
- Liettuassa: siviiliprosessilain (*Civilinio proceso kodeksas*) 783 §:n 3 momentti, 787 § ja 789 §:n 3 momentti,
- Portugalissa: siviiliprosessilain (*Código de Processo Civil*) 63 §:n 1 momentti siltä osin kuin se voi käsittää kohtuuttomia toimivalta-perusteita, kuten sen paikan tuomioistuimet, jossa sivuliike, agenttuuri tai muu toimipaikka sijaitsee (jos se sijaitsee Portugalissa), kun keskushallinto (jos se sijaitsee ulkomailla) on vastaajana, sekä työasioiden oikeudenkäyntilain (*Código de Processo do Trabalho*) 10 § siltä osin kuin se voi käsittää kohtuuttomia toimivaltaperusteita, kuten sen paikkakunnan tuomioistuimet, jossa kantajan kotipaikka on, yksittäisiin työsopimuksiin liittyvissä menettelyissä, kun työnantaja on nostonut kanteen työnantajaa vastaan,
- Romaniassa: siviiliprosessilain nro 134/2010 kansainvälistä yksityisoikeutta koskevassa VII osassa Romanian tuomioistuinten kansainvälistä toimivaltaa koskevan I otsikon alla 1065–1081 §,

Liitteessä 1 oleva Belgiaa koskeva merkintä olisi poistettava.

[Liite II

Yleissopimuksen 39 artiklassa tarkoitettu hakemus on osoitettava seuraaville tuomioistuimille tai toimivaltaisille viranomaisille:]

- Tšekissä: *okresní soud*,
- Unkarissa: *törvényszék székhelyén működő járásbíróság* ja Budapestissä *Budai Központi Kerületi Bíróság*,
- Portugalissa: Mahdolliset *tribunais de comarca* -tuomioistuinten *instâncias centrais de competência especializada cível*, *instâncias locais*, *secção competência genérica* tai *secção cível*. Alle 18-vuotiaiden tai sitä vanhempien lasten ja puolisoitten välisten elatusvelvoitteiden osalta *secções de família e menores das instâncias centrais*, tai jos niitä ei ole, mahdolliset *instâncias locais* -tuomioistuinten *secções de competência genérica* tai *secção cível*. Muista perhesiteistä, vanhemmuudesta tai sukulaisuudesta johtuvien muiden elatusvelvoitteiden osalta joko *instâncias locais* -tuomioistuinten *secções de competência genérica* tai mahdollisesti *secção cível*,
- Ruotsissa: *tingsrätt*,
- Yhdistyneessä kuningaskunnassa:
  - a) Englannissa ja Walesissa: High Court of Justice tai, jos kyseessä on elatusaputuomio, Family Court, jonne hakemus toimitetaan Secretary of State välityksellä,

[Liite III

Yleissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut muutoksenhakemukset on osoitettava seuraaville tuomioistuimille:]

- Tšekissä: *okresní soud*,
- Unkarissa: *törvényszék székhelyén működő járásbíróság* ja Budapestissä *Budai Központi Kerületi Bíróság*; muutoksenhaun käsittelee *törvényszék* (Budapestissä *Fővárosi Törvényszék*),
- Maltassa: *Qorti ta' l-Appell* muutoksenhakua koskevalla menettelyllä, josta on säädetty *Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili* 12 luvussa, tai, jos kyse on rikos *ġuramentat* -menettelyssä annetusta elatusapua koskevasta tuomiosta, *Prim' Awla tal-Qorti Ċivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*,
- Ruotsissa: *tingsrätt*,
- Yhdistyneessä kuningaskunnassa:
  - a) Englannissa ja Walesissa: High Court of Justice tai, jos kyseessä on elatusaputuomio, Family Court,

[Liite IV

Muutoksenhaut, jotka voidaan tehdä yleissopimuksen 44 artiklan nojalla, ovat seuraavat:]

- Irlannissa: Court of Appealille osoitettu oikeuskysymykseen rajoittuva muutoksenhaku,
- Tšekissä: *dovolání, žaloba na obnovu řízení* ja *žaloba pro zmatečnost*,
- Latviassa: muutoksenhaku *Augstākā tiesa* -tuomioistuimeen *Apgabaltiesa*-tuomioistuimen välityksellä,
- Romaniassa: *recursul*,
- Ruotsissa: *hovrätt*-tuomioistuimeen ja *Högsta domstolen* -tuomioistuimeen osoitettu muutoksenhaku,

[Liite IX

Pöytäkirjassa N:o 1 olevassa II artiklassa tarkoitettut valtiot ja säännöt ovat seuraavat:]

- Kroatia: Siviiliprosessilain (*Zakon o Parničnom Postupku*) 211 §,
  - Latviassa: riita-asioiden oikeudenkäyntilain (*Civilprocesa likums*) 75, 78, 79, 80 ja 81 §, jotka koskevat ilmoitusta oikeudenkäynnistä kolmannelle.
-

## OIKAISUJA

**Oikaisu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2016/429, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, tarttuvista eläintaudeista sekä tiettyjen eläinterveyttä koskevien säädösten muuttamisesta ja kumoamisesta ("eläinterveysäännöstö")**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 84, 31. maaliskuuta 2016)

1. Sivulla 39, 14 artiklan 1 kohdan c alakohdan i alakohdan toisessa luetelmakohdassa:

*on:*

"... 70 artiklan 1 kohdassa, 79 ja 80 artiklassa sekä ..."

*pitää olla:*

"... 70 artiklan 1 kohdassa, 79, 80, 81 ja 82 artiklassa sekä ..."

2. Sivulla 103, 149 artiklan 1 kohdan b alakohdassa:

*on:*

"b) ... 137 artiklan 2 kohdan, 138 artiklan 4 kohdan, 139 artiklan 4 kohdan ja 140 artiklan nojalla ..."

*pitää olla:*

"b) ... 137 artiklan 2 kohdan, 138 artiklan 3 kohdan ja 139 artiklan 4 kohdan sekä 140 artiklan nojalla ..."

3. Sivulla 134, 209 artiklan otsikossa:

*on:*

"Toimijoiden velvoite varmistaa, että muiden vesieläinten mukana on eläinterveystodistus, sekä täytäntöönpanovalta"

*pitää olla:*

"Toimijoiden velvoite varmistaa, että muiden vesieläinten mukana on eläinterveystodistus"

4. Sivulla 138, 219 artiklan 1 kohdan a alakohdassa:

*on:*

"... sekä mahdollisten 211 artiklan ja 214 artiklan 2 kohdan nojalla hyväksytyjen sääntöjen mukaisesti;"

*pitää olla:*

"... sekä mahdollisten 211 ja 214 artiklan nojalla hyväksytyjen sääntöjen mukaisesti;"

5. Sivulla 138, 219 artiklan 1 kohdan b alakohdassa:

*on:*

"..., kun niitä siirretään 208 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua rajoitusvyöhykkeeltä;"

*pitää olla:*

"..., kun niitä siirretään 208 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua rajoitusvyöhykkeeltä;"

6. Sivulla 140, 223 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdassa:

*on:*

"... 61 artiklan 1 kohdan a alakohdan, 62 artiklan 1 kohdan, 63 artiklan 1 kohdan, 65 artiklan 1 kohdan c alakohdan ..."

*pitää olla:*

"... 61 artiklan 1 kohdan a alakohdan, 62 artiklan 1 kohdan, 65 artiklan 1 kohdan c alakohdan ..."

7. Sivulla 164, 264 artiklan 3 kohdassa:

*on:*

"3. Siirretään komissiolle 20 päivästä huhtikuuta 2016 viiden vuoden ajaksi 3 artiklan 5 kohdassa, 5 artiklan 4 kohdassa, 14 artiklan 3 kohdassa, ... 42 artiklan 6 kohdassa, 47 artiklassa, 48 artiklan 3 kohdassa, ... 109 artiklan 2 kohdassa, 118 artiklassa, 119 artiklassa, 122 artiklan 1 kohdassa, ... 161 artiklan 6 kohdassa, 162 artiklan 4 kohdassa, ..."

*pitää olla:*

"3. Siirretään komissiolle 20 päivästä huhtikuuta 2016 viiden vuoden ajaksi 3 artiklan 5 kohdassa, 5 artiklan 2 ja 4 kohdassa, 14 artiklan 3 kohdassa, ... 42 artiklan 6 kohdassa, 47 artiklan 1 kohdassa, 48 artiklan 3 kohdassa, ... 109 artiklan 2 kohdassa, 118 artiklan 1 ja 2 kohdassa, 119 artiklan 1 kohdassa, 122 artiklan 1 kohdassa, ... 161 artiklan 6 kohdassa, 162 artiklan 3 ja 4 kohdassa, ..."

8. Sivulla 167, 271 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa:

*on:*

"... ja 118 artiklassa säädettyjen täytäntöönpanosäädösten mukaisesti ..."

*pitää olla:*

"... ja 120 artiklassa säädettyjen täytäntöönpanosäädösten mukaisesti ..."

9. Sivulla 168, 274 artiklassa:

*on:*

"Komissio antaa ... 122 artiklan 2 kohdassa, ... 239 artiklan 1 kohdassa sekä ..."

*pitää olla:*

"Komissio antaa ... 122 artiklan 1 kohdassa, ... 239 artiklan 2 kohdassa sekä ..."

---







ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

